

# on en fait tout un drame

?

2017 / 2018

des  
lendemains  
qui  
chantent

?

  
opéra national  
du rhin opéra d'europe

# SOMMAIRE

## ÉDITOS

Alain Fontanel.....	4
Eva Kleinitz.....	5

## prélude

journées d'ouverture.....	10
---------------------------	----

## opéra

Kein Licht Philippe Manoury.....	14
Le Nozze di Figaro Wolfgang Amadeus Mozart.....	16
Francesca da Rimini Riccardo Zandonai.....	18
Mouton Sophie Kassies.....	20
Werther Jules Massenet.....	22
Le Pavillon d'or Toshiro Mayuzumi.....	24
Festival arsmondo Japon	
Sinbad Howard Moody.....	28
Les Sept Péchés capitaux... A. Schönberg / K. Weill.....	30
Eugène Onéguine Piotr Illitch Tchaïkovski.....	32

## danse

Présentation par Bruno Bouché.....	36
Forsythe - Kylián - Scholz.....	38
Chaplin Mario Schröder.....	40
Les Beaux dormants Hélène Blackburn.....	42
Plus loin l'Europe: Israël G. C. Harush / O. Naharin / I. Sharabi.....	44
Danser Bach au XXI <sup>e</sup> siècle B. Bouché / T. Mercy / N. Paul.....	46

## récitai

Marie-Nicole Lemieux contralto.....	50
Mark Padmore ténor.....	50
Georg Nigl baryton.....	50
Pumeza Matshikiza soprano.....	51
Yann Beuron ténor.....	51
Ludovic Tézier baryton & Cassandre Berthon soprano.....	51

## jeune public

Productions jeune public.....	54
Avec mon cous(s)in à l'Opéra.....	56
Les mercredis découverte.....	58
Une ambition pour demain.....	60
Les tarifs adaptés.....	61
L'action culturelle et pédagogique.....	61

## les midis lyriques

concerts & récitals.....	62
--------------------------	----

## scènes ouvertes

rencontres, conférences, débats... ..	66
---------------------------------------	----

LES ARTISTES.....	72
Index des artistes.....	74
Les Chœurs.....	75
Le Ballet.....	76
L'Opéra Studio.....	77
La Maîtrise.....	78

SOUTENIR L'OPÉRA NATIONAL DU RHIN.....	82
Les entreprises à l'Opéra: des projets sur mesure pour un engagement citoyen.....	84
Fidelio, l'association des « fidèles » de l'Opéra.....	85

OPÉRA, MODE D'EMPLOI.....	88
Réserver.....	89
Strasbourg.....	90
Mulhouse.....	92
Colmar.....	96
Conditions particulières.....	98

CALENDRIER.....	100
-----------------	-----

LES ÉQUIPES.....	105
------------------	-----

PARTENAIRES ET MÉCÈNES.....	112
-----------------------------	-----

ALAIN FONTANEL  
PRÉSIDENT

Le parcours européen d'Eva Kleinitz la désignait naturellement pour prendre la succession de Marc Clémeur, dont le bilan artistique est unanimement salué et qui a œuvré durant huit saisons au renforcement de la dimension transfrontalière de l'Opéra national du Rhin, également désigné « Opéra d'Europe ».

Présidente du Réseau Opéra Europa, passée par le Festival de Bregenz, le Théâtre royal de la Monnaie de Bruxelles, puis par l'Opéra de Stuttgart en Allemagne, elle rejoint désormais Strasbourg, avec une ambition digne d'une capitale européenne, dont le rayonnement dépasse sa seule fonction de ville hôte de nombreuses institutions européennes.

La dimension culturelle de Strasbourg, héritière d'influences à la fois germaniques et latines, tout comme ses villes sœurs Colmar et Mulhouse, lui confère en effet une place essentielle au cœur de l'Europe rhénane.

En affirmant que « L'opéra est vraiment une forme d'art qui vit sans frontière », Eva Kleinitz embrasse cette nouvelle mission au service d'une institution emblématique de notre région, en la situant d'emblée dans une perspective d'ouverture sur le monde. Art populaire à l'origine, l'Opéra doit être ce lieu de convergences, de mélange de genres, de rencontres, ouvert au plus grand nombre et notamment au public le plus jeune, tout en explorant toujours de nouvelles voies.

Je suis convaincu qu'elle saura donner à l'Opéra national du Rhin l'impulsion que réclame une période trouble et où, plus que jamais, l'accès à la culture et aux grandes œuvres du répertoire peut constituer un ciment social.

En attendant - avec impatience - de découvrir sa programmation, je lui souhaite une très chaleureuse bienvenue dans notre région, bonne chance dans ses nouvelles fonctions, et plein succès dans l'action qu'elle mènera au service de l'art lyrique.

# le partage des émotions



EVA KLEINITZ  
DIRECTRICE GÉNÉRALE

Alors que débute mon mandat de directrice de l'Opéra national du Rhin et que me revient le plaisir de vous présenter ma première saison, je ressens une profonde joie et un grand honneur d'assumer la responsabilité et d'inventer un présent et un futur pour une institution emblématique de l'ambition culturelle de cette région. Cet Opéra possède une longue histoire. Nombre de grands artistes y ont été invités, de splendides productions y ont été créées, un large public de tous âges et de toutes nationalités les a appréciées, que ce soit sur les scènes des théâtres de Strasbourg, Mulhouse ou Colmar qui composent cette belle maison.

Je souhaite saluer chaleureusement Marc Clémeur pour la qualité des saisons artistiques qu'il a conçues au cours des dernières années. Je veux le remercier également de son soutien pendant la période de transition, tout comme ses collaborateurs qui sont aujourd'hui les miens.

L'Opéra national du Rhin n'a cessé de s'ouvrir au cours des dernières années. Je tiens à poursuivre ce mouvement et à accentuer sa présence sur les scènes des trois villes qui le constituent, mais ailleurs également, dans la région Grand Est et au-delà. Je veux permettre au plus grand nombre de découvrir les qualités de nos forces musicales et artistiques afin de contribuer à l'attractivité culturelle de cette région magnifique.

Le Ballet de l'Opéra national du Rhin a ses espaces de travail et de production à Mulhouse, l'Opéra Studio se trouve à Colmar, et les Chœurs, les ateliers de création de décors et de costumes, ainsi que l'administration artistique sont à

**Une manière d'entamer un dialogue avec vous et de vous dire que c'est uniquement dans le partage que je conçois la direction de cette maison.**

Strasbourg. Je n'oublie pas bien sûr nos deux partenaires artistiques privilégiés que sont l'Orchestre symphonique de Mulhouse et l'Orchestre philharmonique de Strasbourg et leurs directeurs musicaux. L'originalité du fonctionnement de cette maison est une chance formidable. Le déploiement au quotidien de nos forces sur trois villes nous permet de toucher un très large public. C'est celui-ci, c'est vous, que nous souhaitons rencontrer lors de différents événements en ouverture de saison qui vous permettront de faire connaissance avec notre programmation et de nombreux artistes. Une manière d'entamer un dialogue avec vous et de vous dire que c'est uniquement dans le partage que je conçois la direction de cette maison.

Je me réjouis tout particulièrement de pouvoir débiter cette aventure en compagnie de Bruno Bouché, le nouveau directeur du Ballet de l'Opéra national du Rhin, qui a développé pour sa première saison une programmation passionnante marquée par un esprit d'ouverture. À la lecture de son projet, vous apprécierez sans doute l'importance des défis qu'il lance à ses danseurs en les faisant travailler à la fois avec des maîtres de la danse et de jeunes et talentueux chorégraphes.

Pour débiter notre saison lyrique, j'ai tenu à vous proposer une expérience inédite en collaboration et en coproduction avec Musica. Toute création est excitante. Elle l'est d'autant plus lorsqu'il s'agit d'une œuvre de Philippe Manoury, compositeur français et Strasbourgeois d'adoption qui, pour *Kein Licht*, s'appuie sur un texte puissant de l'auteure autrichienne Elfride Jelinek, écrit à la suite de la catastrophe de Fukushima. Ce premier rendez-vous de la saison nous invite d'emblée à porter notre regard sur le Japon, auquel est consacré, au printemps, la première édition du festival ARSMONDO, dont la création française du splendide opéra *Le Pavillon d'or* de Toshiro Mayuzumi

sera l'événement principal parmi d'autres rendez-vous qui vous sont proposés en collaboration avec des partenaires locaux, régionaux et internationaux.

À partir de cette saison, je tiens à mettre en valeur la diversité et la vitalité du grand répertoire. C'est ainsi que vous pourrez découvrir de nouvelles productions d'œuvres incontournables comme *Le Nozze di Figaro* de Mozart, *Werther* de Massenet et *Eugène Onéguine* de Tchaïkovski. Pour les amateurs de Wagner ou de Debussy, nous vous proposons un chef-d'œuvre méconnu, *Francesca da Rimini* du compositeur italien Riccardo Zandonai, un opéra symboliste sur un livret de Gabriele d'Annunzio. Nous avons tenu également à vous proposer une soirée Arnold Schönberg / Kurt Weill sous le titre *Les Sept Péchés capitaux...*, une forme de «road movie» musical inattendu grâce à deux des plus importants créateurs du siècle dernier.

À la lecture de ces pages, vous allez découvrir les noms de nombre de chanteurs, chefs d'orchestre et metteurs en scène qui vont faire leurs premiers voyages vers nos théâtres. L'Opéra national du Rhin revendique haut et fort son ouverture sur le monde, affirme sa volonté de faire dialoguer les langues et les cultures car l'opéra et le ballet se jouent de toutes les frontières. Les parcours des artistes lyriques sont multiples. Ils soulignent tous l'importance de s'ouvrir à des expériences personnelles et artistiques inattendues.

Tous les artistes qui fouleront pour la première fois nos scènes espèrent vous faire vivre des soirées mémorables. Nous nous réjouissons, par exemple, des présences de Vannina Santoni dans le rôle de la Comtesse, de Davide Luciano dans celui du Comte et de Catherine Trottmann en Cherubino dans *Le Nozze di Figaro*, de Alexia Voulgaridou dans le rôle de Francesca da Rimini et de Marco

**L'Opéra national du Rhin revendique haut et fort son ouverture sur le monde, affirme sa volonté de faire dialoguer les langues et les cultures car l'opéra et le ballet se jouent de toutes les frontières.**

Vratogna dans celui de son époux Gianciotti, de Anaïk Morel et Eric Cutler dans le couple impossible que forment Charlotte et Werther, de Régis Mengus en Albert... Dans la création française du *Pavillon d'or*, cet opéra japonais chanté en allemand sur un livret tiré d'un roman de Mishima, la distribution internationale est emmenée par Simon Bailey et Makiko Yoshime, qui, comme les autres chanteurs de cette production, vont aborder cette partition pour la première fois. Lenneke Ruiten et Lauren Michelle, deux jeunes chanteuses couronnées de nombreux prix, vont se consacrer aux œuvres exigeantes d'Arnold Schönberg et de Kurt Weill. Bogdan Baciu va donner corps et voix à Onéguine, Marina Viotti en Olga, de Moscou viendra Mikhail Kazakov qui, tout comme la célèbre mezzo-soprano Marjana Lipovšek, fera ses débuts dans notre Maison.

Je suis très heureuse par ailleurs de pouvoir vous proposer d'entendre de magnifiques artistes lors de soirées de récitals. Marie-Nicole Lemieux, Mark Padmore, Pumeza Matshikiza, Yann Beuron, Georg Nigl, Cassandre Berthon et Ludovic Tézier vous présenteront des programmes d'une grande variété avec la complicité de formidables partenaires comme l'extraordinaire pianiste Mitsuko Uchida pour le *Winterreise* de Schubert.

**J'ai voulu offrir la possibilité à des enfants et à des adolescents de s'approcher au plus près de la musique.**

L'ouverture au jeune public va être intensifiée à la faveur d'initiatives nouvelles qui permettront la découverte de la musique, du chant, du théâtre et de la danse. Au-delà des ateliers et des représentations qui leurs sont spécifiquement dédiés, j'ai voulu offrir la possibilité à des enfants et à des adolescents de s'approcher au plus près de la musique en leur proposant de

vivre des expériences uniques auprès des artistes. Ce sera le cas pour les plus petits avec *Mouton*, pour les pré-adolescents et adolescents avec *Les Beaux dormants* et pour les enfants de la région qui participeront à l'opéra *Sindbad*, l'aventure sera certainement inoubliable auprès de solistes et de musiciens

professionnels. Toutes ces classes d'âge pourront par ailleurs découvrir «Avec mon cou(s)sin à l'Opéra», une rencontre inédite avec les musiciens de l'Orchestre symphonique de Mulhouse, ainsi qu'avec des chanteurs programmés à l'Opéra national du Rhin.

Dans l'époque incertaine que traversent nos sociétés, nombreuses sont les questions, les angoisses face auxquelles les réponses des artistes peuvent paraître dérisoires. Qu'est-ce en effet que l'opéra et la danse dans ce contexte? J'oserai répondre: le cœur de nos vies. Créer, que ce soit sur une scène, dans un atelier, dans un studio de répétition, c'est s'opposer au sentiment d'angoisse et à cette passion mortifère qui peuvent amener certains à envisager le pire scénario. Les artistes doivent continuer à former et à enrichir, à développer l'imagination et l'empathie, à susciter la réflexion et l'envie de découvrir. Tout cela est très précieux. Tout cela nous rapproche et peut nous aider à regarder malgré tout avec optimisme vers le futur. N'oublions jamais que la liberté de création et d'expression est consubstantielle à la démocratie. Plus que jamais, je suis convaincue que les valeurs que porte l'Europe sont essentielles et vont nous aider à rejoindre des rivages plus sereins.

**Les artistes doivent continuer à former et à enrichir, à développer l'imagination et l'empathie, à susciter la réflexion et l'envie de découverte.**

Je suis impatiente de vivre cette nouvelle aventure auprès de vous et de magnifiques artistes. Entrer dans un théâtre, rejoindre sa place, attendre que la salle soit plongée dans le noir, puis être saisi par la musique, touché par un interprète, fasciné par une histoire, emporté par l'émotion, voilà ce que ne cessera jamais d'offrir une Maison d'opéra. Cette expérience vécue une ou cent fois demeure unique. Soyez les bienvenus !

# prélude

## Soirée d'ouverture

Alors que *Kein Licht* ouvre la saison de l'Opéra national du Rhin sur la scène de notre théâtre de la place Broglie, nous vous convions à une grande soirée de fête, une célébration du chant, de la musique et de la danse, au Palais de la Musique et des Congrès à Strasbourg et à La Filature à Mulhouse. Avec la complicité du chef d'orchestre Jérémie Rhorer, des chanteurs Vannina Santoni, Alexia Voulgaridou, Scott Hendricks et Abdellah Lasri, des artistes de l'Opéra Studio, de l'Orchestre philharmonique de Strasbourg, des Chœurs et du Ballet de l'OnR, nous vous proposons de larges extraits d'œuvres de compositeurs à l'affiche au cours des prochains mois ou dans les années futures, ainsi que de nombreuses surprises. Venez partager avec nous cette passion

**Nous vous convions à une grande soirée de fête, une célébration du chant, de la musique et de la danse!**

commune pour le spectacle au moment où débute, pour vous comme pour nous, une nouvelle aventure qui sera, nous en sommes convaincus, passionnante et inspirante.

Direction musicale  
Jérémie Rhorer

Solistes  
Alexia Voulgaridou  
Scott Hendricks  
Abdellah Lasri  
Vannina Santoni  
Marie-Ange Todorovitch  
Acteur  
Sébastien Dutrieux

Artistes de l'Opéra Studio de l'OnR  
Chœurs de l'OnR  
Ballet de l'OnR  
Orchestre philharmonique de Strasbourg

**STRASBOURG**  
PMC

me 27 septembre 20 h  
je 28 septembre 20 h

**MULHOUSE**  
La Filature

sa 7 octobre 20 h

## Bienvenue...

L'Espace culturel Django Reinhardt nous ouvre ses portes pour une soirée riche en surprises musicales pour débiter la saison 2017/2018!

Entrée libre

### STRASBOURG

Espace Culturel Django Reinhardt  
je 21 septembre 18 h

## Portes ouvertes!

Afin de vous rencontrer et de débiter la saison dans un esprit festif, Eva Kleinitz, nouvelle directrice générale, Bruno Bouché, nouveau directeur du Ballet, les Chœurs et les chanteurs de l'Opéra Studio de l'OnR vous accueillent à Strasbourg le dimanche 24 septembre, le mercredi 4 octobre à Colmar et le samedi 7 octobre à Mulhouse.

Entrée libre

**STRASBOURG**  
Opéra

di 24 septembre 11 h

**COLMAR**  
Théâtre

me 4 octobre 18 h

**MULHOUSE**  
La Sinne

sa 7 octobre 18 h

## Kein Licht

L'Opéra national du Rhin, en coproduction avec le Festival Musica, vous propose la création française de l'un des plus grands compositeurs européens. Philippe Manoury, Strasbourgeois d'adoption, vous invite à découvrir son nouvel opéra, un voyage sonore inattendu et une réflexion sur la société contemporaine.

( » p. 15 )

**STRASBOURG**  
Opéra

22 > 25 septembre

**Avec mon  
cous(s)in à l'Opéra**



À partir de cette saison, les enfants vont pouvoir découvrir la musique, le chant et la danse au plus près des artistes. Cette nouvelle série débute avec des écoliers. Les premières émotions des petits chanceux sont attendues le mardi 3 octobre à Colmar, le jeudi 5 octobre à Mulhouse et le vendredi 6 octobre à Strasbourg grâce à l'Orchestre symphonique de Mulhouse et aux chanteurs de l'Opéra Studio sous la direction d'Alexandra Cravero.

( » brochure jeune public )







# kein licht

## Opéra

### KEIN LICHT / PHILIPPE MANOURY

*Thinkspiel* pour acteurs, chanteurs, musiciens et musique électronique en temps réel, d'après un texte de Elfriede Jelinek  
Création mondiale le 25 août 2017 dans le cadre de la Ruhrtriennale

Comme celui de Tchernobyl, le nom de Fukushima évoque désormais la terreur d'un accident dévastateur qui échappe à tout contrôle. Le pouvoir humain impuissant face à la monstruosité qu'il a fait naître. La grande auteure Elfriede Jelinek, lauréate du prix Nobel de littérature, a écrit *Kein Licht* à la suite de la catastrophe de 2011, un texte « d'après l'apocalypse » au cœur de ce projet. Le compositeur Philippe Manoury, Strasbourgeois d'adoption, et le metteur en scène Nicolas Stemann ont entrelacé musique et théâtre sous une forme nouvelle pour créer un opéra - un *Thinkspiel* comme ils le nomment, un « jeu de la pensée » ou une « pensée en jeu » - pour chanteurs, acteurs, musiciens et musique en temps réel. Fruit d'une coproduction internationale, *Kein Licht* est présenté dans le cadre de Musica peu après sa création mondiale lors du festival de la Ruhrtriennale.

---

#### STRASBOURG

##### Opéra

ve 22 septembre 20h  
sa 23 septembre 20h30  
di 24 septembre 15h  
lu 25 septembre 20h

#### [ CRÉATION FRANÇAISE ]

Commande de l'Opéra Comique  
Production Opéra Comique  
Coproduction Ruhrtriennale, Opéra national du Rhin, Festival Musica, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Théâtre National Croate de Zagreb, Münchner Kammerspiele, Ircam-Centre Pompidou, United instruments of Lucilin et 105 donateurs individuels  
Prix Fedora 2016  
Avec le soutien du Fonds de Création Lyrique et de Impuls Neue Musik

Direction musicale **Julien Leroy**  
Mise en scène **Nicolas Stemann**  
Décors **Katrin Nottrodt**  
Costumes **Marysol del Castillo**  
Éclairages **Rainer Casper**  
Vidéo **Claudia Lehmann**  
Réalisateur en informatique musicale-Ircam **Thomas Goepper**  
Dramaturgie **Benjamin von Blomberg**

Soprano **Sarah Maria Sun**  
Mezzo **Olivia Vermeulen**  
Contralto **Christina Daletska**  
Baryton **Lionel Peintre**  
Comédiens **Caroline Peters, Niels Bormann**  
Quatuor vocal Chœur du Théâtre National Croate de Zagreb

#### United instruments of Lucilin

En langue allemande, avec incursions de français et japonais, surtitrages en français et en allemand





# le nozze di figaro

## Opéra

### LE NOZZE DI FIGARO / WOLFGANG AMADEUS MOZART

Opera buffa en quatre actes

Livret de Lorenzo Da Ponte d'après *La Folle Journée ou le mariage de Figaro* de Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais / Créé le 1<sup>er</sup> mai 1786 à Vienne

À la faveur de confusions, équivoques et pièges, *Le Nozze di Figaro* évoque avec subtilité les visages des sentiments amoureux. Prédateur libertin, adolescent passionné et jeune fiancé se retrouvent finalement à la merci du charme et de la ruse des femmes. Premier des trois opéras que Mozart et Da Ponte conçurent en commun, il mêle légèreté, mélancolie et crépuscule. On y discerne au lointain les feux de la Révolution française. Ce merveilleux caprice, cet *opera buffa*, porte en lui les pulsations troublantes d'un sang nouveau. La fin du monde ancien est proche. Des masques et des têtes vont tomber sans doute, mais le désir, la jalousie et les blessures intimes demeurent. Le metteur en scène Ludovic Lagarde, directeur de la Comédie de Reims, fait ici ses débuts à l'Opéra national du Rhin et Patrick Davin, directeur musical de l'Orchestre symphonique de Mulhouse, dirige ses musiciens.

#### STRASBOURG

Opéra

ve 20 octobre 20h  
di 22 octobre 15h  
ma 24 octobre 20h  
je 26 octobre 20h  
sa 28 octobre 20h  
ma 31 octobre 20h

#### MULHOUSE

La Filature

ve 10 novembre 20h  
di 12 novembre 15h

SCÈNES  
OUVERTES  
P. 67

#### [NOUVELLE PRODUCTION]

Direction musicale Patrick Davin  
Mise en scène Ludovic Lagarde  
Décors Antoine Vasseur  
Costumes Marie La Rocca  
Coiffure et maquillage Cécile Kretschmar  
Éclairages Sébastien Michaud  
Dramaturgie Christian Longchamp

Il Conte Almaviva Davide Luciano  
Figaro Andreas Wolf  
Susanna Hélène Guilmette  
La Contessa Almaviva Vannina Santoni  
Cherubino Catherine Trottmann  
Bartolo Arnaud Richard  
Marcellina Marie-Ange Todorovitch  
Don Basilio Gilles Ragon  
Don Curzio Satriya Krisna  
Barbarina Anaïs Yvoz

Chœurs de l'Opéra national du Rhin  
Orchestre symphonique de Mulhouse

En langue italienne,  
surtitrages en français et en allemand



# francesca da rimini

Opéra

## FRANCESCA DA RIMINI / RICCARDO ZANDONAI

Opéra en quatre actes

Livret de Tito Ricordi, d'après la pièce de Gabriele d'Annunzio

Créé le 19 février 1914 au Teatro Regio de Turin

Voici sans aucun doute le chef-d'œuvre du répertoire italien à redécouvrir, une des œuvres les plus puissantes du début du XX<sup>e</sup> siècle. Le compositeur Riccardo Zandonai s'est associé au sulfureux écrivain Gabriele d'Annunzio pour cette bouleversante tragédie de l'amour d'un couple maudit décrit par Dante dans les cercles sombres de son *Inferno*. Francesca et Paolo, une femme et son amant face à la violence vengeresse des deux frères de celui-ci. Un amour interdit qui dialogue avec celui de *Tristan et Isolde*. Œuvre saisissante à la luxuriante et lyrique orchestration, point de rencontre inédit entre la tradition musicale italienne et l'esthétique wagnérienne, elle est interprétée par l'Orchestre philharmonique de Strasbourg sous la direction de Giuliano Carella qui fait son retour à l'Opéra national du Rhin alors que la metteuse en scène Nicola Raab y fait ses débuts.

### [NOUVELLE PRODUCTION]

Direction musicale Giuliano Carella  
Mise en scène Nicola Raab  
Décors et costumes Ashley Martin-Davis  
Lumières James Farncombe

Francesca Alexia Voulgaridou  
Samaritana Josy Santos  
Ostasio Levante Páll  
Giovanni Lo Sciancato Marco Vratogna  
Paolo Il Bello Marcelo Puente  
Malatestino dall'Ochio Tom Randle  
Biancofiore Francesca Sorteni  
Garsenda Marta Bauzá  
Altichiara Claire Péron  
Adonella Fanny Lustaud  
L'Esclave Smaragdi Idunnu Münch  
Ser Toldo Berardengo Stefan Sbonnik  
Un ménestrel Dionysios Tsaousidis

Chœurs de l'Opéra national du Rhin  
Orchestre philharmonique de Strasbourg

En langue italienne,  
surtitrages en français et en allemand

---

#### STRASBOURG Opéra

ve 8 décembre 20 h  
di 10 décembre 15 h  
je 14 décembre 20 h  
ma 19 décembre 20 h  
sa 23 décembre 20 h  
je 28 décembre 20 h

#### MULHOUSE La Filature

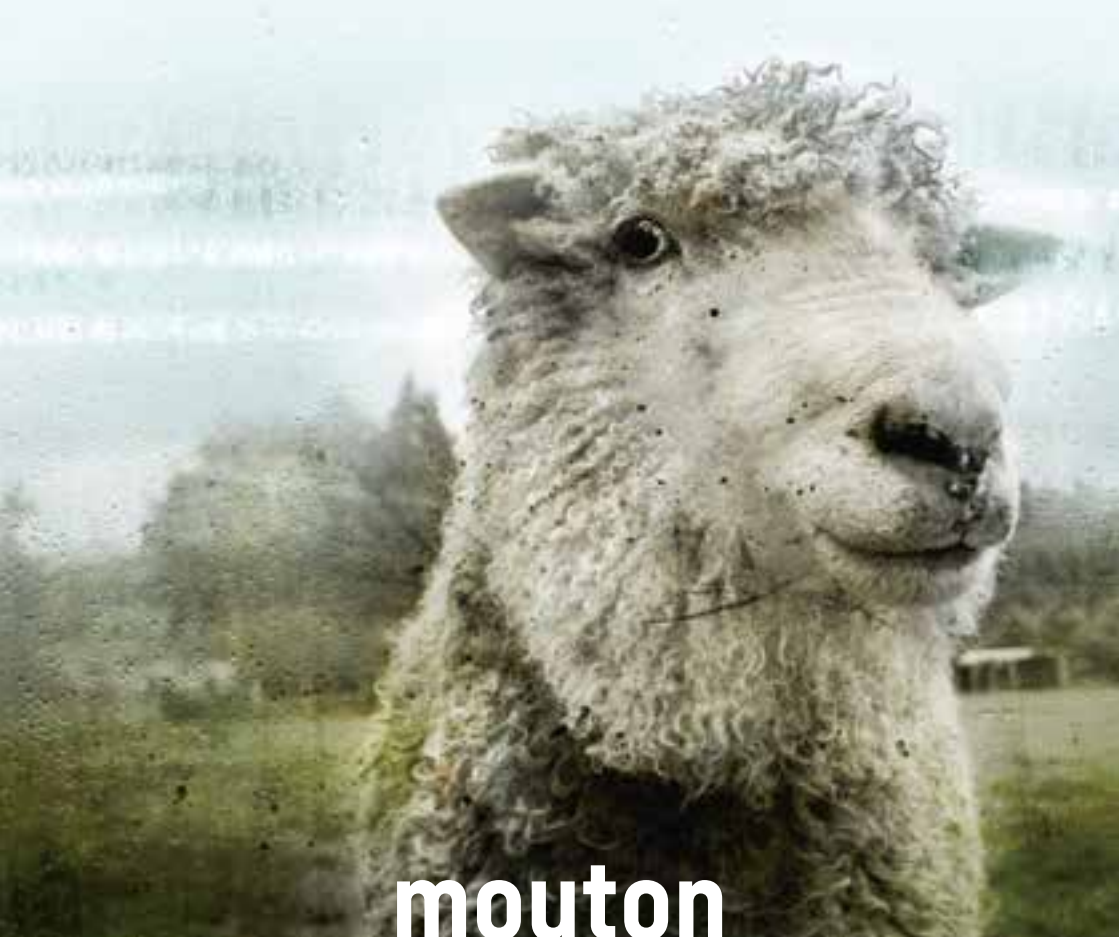
sa 6 janvier 20 h  
lu 8 janvier 20 h

Avec le soutien de

**fidelio**  
association pour le développement  
de l'opéra national du Rhin

SCÈNES  
OUVERTES  
P. 67





**mouton**



## Opéra jeune public

### **MOUTON / SOPHIE KASSIES**

Théâtre musical sur des œuvres de Henry Purcell, Georg Friedrich Haendel et Claudio Monteverdi  
Créé le 30 janvier 2005 au Jeugdtheater Sonnevank à Enschede [Pays-Bas]

Il était une fois... un mouton ! Après avoir connu un grand succès dans le monde germanophone, cet opéra pour le jeune public est présenté en France pour la première fois. Un habile montage de compositions baroques de Monteverdi, Purcell et Haendel permet à Sophie Kassies d'évoquer avec finesse et poésie le difficile voyage à la recherche de sa propre identité. Plein d'assurance, Mouton vit au sein d'un troupeau. Sa vie change lorsqu'il se lie d'amitié avec Lorenzo, un prince en fuite qui refuse son avenir de roi et qui a décidé de se cacher parmi les quadrupèdes à la douce laine. Mouton l'aide à dissimuler sa couronne. Désormais ils seront amis. « Un ami doit avoir un nom » déclare Lorenzo, mais Mouton n'en a pas. Il décide alors de parcourir le monde à sa recherche. D'extraordinaires aventures se succèdent. Mouton finit par rejoindre son troupeau. Mais son retour parmi les siens n'est pas facile. Un parmi les autres, il ne l'est plus. Les autres moutons vont-ils l'accepter ?

### **[ CRÉATION FRANÇAISE ]**

Production du Junge Oper Stuttgart

Mise en scène **Rogier Hardeman**  
Décors et costumes **Anna Stolze**  
Traduction **Mike Tijssens**  
Préparation musicale **Benoît Haller**

Mouton **Julien Freymuth**  
Mouton 2 et d'autres rôles **Anaïs Yvoz**  
Mouton 3 / Prince et d'autres rôles **Sébastien Dutrieux**  
Cimbalum / Mouton 4 et d'autres rôles **Yoann Moulin\***  
Harpe / Mouton 5 et d'autres rôles **Marie Bournisien\***  
Contrebasse / Mouton 2 et d'autres rôles **Elodie Peudepiece\***

\* Musiciens de La Chapelle Rhénane  
(Direction **Benoît Haller**)

En langue française,  
surtitrages en français et en allemand

---

#### **COLMAR** Théâtre

me 20 décembre 14 h 30  
ve 22 décembre 19 h

#### **STRASBOURG** CMD\*\*

di 7 janvier 15 h  
me 10 janvier 14 h 30  
je 11 janvier 19 h  
sa 13 janvier 19 h  
di 14 janvier 15 h  
me 17 janvier 14 h 30

#### **MULHOUSE** La Sinne

sa 27 janvier 19 h  
di 28 janvier 15 h

Représentations scolaires :  
» brochure jeune public

\*\* Cité de la musique et de la danse



# werther

## Opéra

### WERTHER / JULES MASSENET

Drame lyrique en quatre actes et cinq tableaux

Livret d'Edouard Blau, Paul Millet et Georges Hartmann, d'après J. W. v. Goethe

Créé le 16 février 1892 à Vienne (Hofoper)

SCÈNES  
OUVERTES  
P. 67

Avec son adaptation du roman épistolaire *Les Souffrances du jeune Werther* de Goethe, Jules Massenet a composé l'une des œuvres les plus interprétées aujourd'hui sur toutes les scènes internationales, l'un des rares opéras en français à rivaliser en popularité avec ceux de Puccini, Verdi ou Wagner. La douloureuse solitude du héros romantique s'y exprime dans des airs renversants de beauté et de sincérité. Le rêve y est un abri doux mais provisoire, un printemps idéal qui ne résiste pas face à l'évidence accablante que lui impose la réalité : Werther ne pourra se faire pleinement aimer de Charlotte. Ce sont deux femmes, la chef d'orchestre Ariane Matiakh, à la tête de l'Orchestre symphonique de Mulhouse, et la metteuse en scène Tatjana Gürbaca, pour ses débuts à l'Opéra national du Rhin, qui accompagnent le ténébreux héros vers une paix arrachée à la vie.

### [ NOUVELLE PRODUCTION À L'ONR ]

Production de l'Opernhaus Zürich

Direction musicale **Ariane Matiakh**  
Mise en scène **Tatjana Gürbaca**  
Décors et lumières **Klaus Grünberg**  
Collaboration aux décors **Anne Kuhn**  
Costumes **Silke Willrett**

Werther **Eric Cutler**  
Charlotte **Anaik Morel**  
Albert **Régis Mengus**  
Le Bailli **Kristian Paul**  
Sophie **Jennifer Courcier**  
Schmidt **Loïc Félix**  
Johann **Jean-Gabriel Saint-Martin**  
Käthchen **Marta Bauzá**  
Brühlman **Stefan Sbonnik**

Petits chanteurs de Strasbourg -  
Maîtrise de l'Opéra national du Rhin  
Orchestre symphonique de Mulhouse

En langue française,  
surtitrages en français et en allemand

#### STRASBOURG

Opéra

ve 9 février 20 h  
di 11 février 15 h  
ma 13 février 20 h  
je 15 février 20 h  
sa 17 février 20 h

#### MULHOUSE

La Filature

ve 2 mars 20 h  
di 4 mars 15 h





# le pavillon d'or

Opéra

## LE PAVILLON D'OR / TOSHIRO MAYUZUMI

Opéra en trois actes

Livret du compositeur et de Claus H. Henneberg d'après le roman de Yukio Mishima

Créé le 23 juin 1976 à la Deutsche Oper Berlin



D'un fait divers, le romancier japonais Yukio Mishima a tiré un roman troublant sur la puissance dévastatrice de la beauté. Un jeune moine bouddhiste met le feu au « Pavillon d'or », un temple exceptionnel de Kyoto qui a traversé les siècles et les guerres. Son geste fou, incompréhensible, a un retentissement considérable dans le Japon de l'après-guerre. Toshiro Mayuzumi, proche ami de l'écrivain, a composé un opéra où la profonde nuit de l'âme du moine s'exprime en un sombre et envoûtant flux musical qu'illuminent des éclats étincelants. La création de cet opéra à la Deutsche Oper de Berlin en 1976 fut un événement. On y découvrait le talent d'un créateur majeur attiré par les hauteurs mystiques. Cette nouvelle production, dirigée par le chef d'orchestre Paul Daniel à la tête de l'Orchestre philharmonique de Strasbourg et mise en scène par Amon Miyamoto, deux artistes qui font leurs débuts à l'OnR, est la création française de cette œuvre puissante où l'importance des chœurs rappelle ceux de la Grèce antique. *Le Pavillon d'or* est au cœur de la première édition du festival ARSMONDO.

### [NOUVELLE PRODUCTION]

Création française  
Coproduction avec Tokyo Nikikai Opera Foundation

Direction musicale Paul Daniel  
Mise en scène Amon Miyamoto  
Décors Boris Kudlicka  
Costumes Kaspar Glarner  
Lumières Felice Ross  
Vidéo Bartek Macias

Mizoguchi Simon Bailey  
Tsurukawa Dominic Große  
Kashiwagi Paul Kaufmann  
Le Père Yves Saelens  
La Mère Michaela Schneider  
Abbé Dosen Fumihiko Shimura  
Uiko Fanny Lustaud  
Jeune homme Satriya Krisna  
Jeune fille Makiko Yoshime

Chœurs de l'Opéra national du Rhin  
Orchestre philharmonique de Strasbourg

En langue allemande,  
surtitrages en français et en allemand

#### STRASBOURG

Opéra

me 21 mars 20 h  
sa 24 mars 20 h  
ma 27 mars 20 h  
je 29 mars 20 h  
ma 3 avril 20 h

#### MULHOUSE

La Filature

ve 13 avril 20 h  
di 15 avril 15 h





ARSMONDO JAPON

# un festival au printemps

R  
É  
C  
I  
T  
A  
L  
S

D  
É  
B  
A  
T  
S

C  
I  
N  
É  
M  
A

R  
E  
N  
C  
O  
N  
T  
R  
E  
S

C  
O  
N  
C  
E  
R  
T  
S

Chaque année à partir de 2018, au printemps, ARSMONDO accueille, en coopération avec des partenaires locaux, régionaux, nationaux et internationaux, des œuvres et des artistes venus d'ailleurs – une occasion de tourner notre regard, au-delà des frontières, vers d'autres continents.

Au printemps 2018, la première édition d'ARSMONDO est consacrée au Japon, pays de haute culture, pays fasciné par l'Europe, par la France en particulier. De nombreux rendez-vous sont au programme de cette première édition qui a en son cœur la première française de l'opéra *Le Pavillon d'or* de Toshiro Mayuzumi. Concerts, récitals, lectures, débats, rencontres, ateliers, projections vous sont proposés. Le programme complet vous sera dévoilé au mois de janvier prochain.

ARSMONDO veut aborder comme un fil rouge, la question de la découverte de l'inconnu. Dans un monde fait d'identités multiples, nombreux sont ceux appelés à bouger, à vivre, à travailler, à multiplier les formations loin de leur « home ». La flexibilité est capitale en ce début de XXI<sup>e</sup> siècle. Mais dès lors dans quel continent, quel pays, quelle ville, quel paysage se trouvent nos racines ? Nous nous imprégnons de langues, de traditions culturelles et artistiques différentes tout en continuant de chérir les souvenirs de notre pays d'origine. Nous nous inventons des représentations personnelles du monde faites de strates riches et multiples.



Lors de cette première édition d'ARSMONDO, la présence des œuvres des grands écrivains Yukio Mishima, Yasunari Kawabata et Haruki Murakami, des compositeurs Toshiro Mayuzumi, Toru Takemitsu et Toshio Hosokawa sont autant de « voix » originales venues du pays du soleil levant qui soulignent la richesse du dialogue entre le Japon et l'Europe.

La curiosité pour l'étranger, l'accueil de celui qui vient d'ailleurs, la rencontre avec des cultures qui vont nous enrichir, l'échange comme source de développements inattendus : ce sont ces valeurs fondamentales qu'ARSMONDO veut promouvoir.

## Sous le Haut Patronage du Consulat Général du Japon à Strasbourg

### En partenariat avec

Agence Attractivité Alsace  
Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg  
Centre Européen d'Études Japonaises d'Alsace – CEEJA  
Cinéma Odyssee  
Espace culturel Django Reinhardt  
Librairie Kléber  
TNS – Théâtre National de Strasbourg  
Université de Strasbourg, Département d'études japonaises

### Avec le soutien de



E  
X  
P  
O  
S  
I  
T  
I  
O  
N  
S

L  
E  
C  
T  
U  
R  
E  
S

C  
O  
N  
F  
É  
R  
E  
N  
C  
E  
S

D  
A  
N  
S  
É  
E  
S



# sindbad, a journey through living flames

Opéra jeune public

**SINDBAD, A JOURNEY THROUGH LIVING FLAMES / HOWARD MOODY**

Livret de Howard Moody

Créé au Théâtre Royal de La Monnaie de Bruxelles le 14 février 2014

Le personnage du voyageur et grand navigateur Sindbad le marin est l'un des plus attachants de la tradition orale et littéraire du monde perse. Sa vigueur et son courage ont inspiré le compositeur Howard Moody. Il a créé un opéra où lui, Sindbad, et Shéhérazade, la magnifique conteuse des *Mille et Une Nuits*, sont les protagonistes, interprétés par de jeunes chanteurs de l'Opéra Studio, aux côtés de très nombreux enfants qui, pour beaucoup d'entre eux, découvrent la musique et le théâtre à cette occasion. Véritable « Community Project » qui exige des mois de préparation à ces enfants et à leurs enseignants, *Sindbad* évoque l'importance d'accéder au pardon, le plus beau peut-être des voyages intérieurs, grâce auquel la nouvelle génération pourra reconstruire un monde détruit par la guerre.

**[ NOUVELLE PRODUCTION ]**

Opéra jeune public

Direction musicale Howard Moody  
Conception et mise en scène  
Sébastien Dutrieux

Sindbad Igor Mostovoi  
Shéhérazade Marta Bauzà

Petits chanteurs de Strasbourg –  
Maîtrise de l'Opéra national du Rhin  
Établissements scolaires  
du Bas-Rhin et du Haut-Rhin  
Orchestre symphonique de Mulhouse

En différentes langues,  
surtitrages en français et en allemand

**COLMAR**  
Théâtre

me 4 avril 14 h 30  
19 h

**STRASBOURG**  
Opéra

di 8 avril 10 h 30  
15 h

**MULHOUSE**  
La Sinne

sa 21 avril 14 h 30  
19 h

Représentations scolaires :  
» brochure jeune public

# les sept péchés capitaux...

Opéra

LES SEPT PÉCHÉS CAPITAUX... / ARNOLD SCHÖNBERG - KURT WEILL

SCÈNES  
OUVERTES  
P. 67

Le cabaret comme lieu d'illusions, de rêves obscurs et interdits. Trois femmes nous interpellent avec leurs récits étranges où se croisent la nuit, la lune, la solitude, mais aussi le plaisir, l'argent, le succès. Comment ne pas vouloir les suivre jusqu'au « prochain whisky bar » ? Tout n'est qu'illusion ou mirage qui s'éteindra aussitôt que reviendra la lumière. Et pourtant... David Pountney, avec la complicité du chef d'orchestre Roland Kluttig, associe trois courts joyaux nimbés de scandale où danse, chant et musique évoquent le mystère et le sens de la vie. Les créations de *Pierrot lunaire* de Schönberg, des *Sept Péchés capitaux* (devant le public parisien du Théâtre des Champs-Élysées en 1933) et de *Mahagonny Songspiel* de Weill agitèrent les esprits, provoquèrent enthousiasme et débats. Leurs saveurs particulières suscitent toujours autant de fictions attirantes et troublantes.

## [ NOUVELLE PRODUCTION ]

Direction musicale Roland Kluttig  
Mise en scène David Pountney  
Décors et costumes Marie-Jeanne Lecca  
Lumières Fabrice Kebour

## MAHAGONNY SONGSPIEL KURT WEILL

Livret de Bertolt Brecht  
Créé à Baden-Baden le 17 juillet 1927

Charlie Mark Le Brocq  
Billy Stefan Sbonnik  
Bobby Antoine Foulon  
Jimmy Patrick Blackwell  
Jessie Lauren Michelle / Lenneke Ruiten

## PIERROT LUNAIRE ARNOLD SCHÖNBERG

Trois fois sept poèmes d'après Albert Giraud,  
pour voix et cinq instrumentistes  
Créé le 16 octobre 1912 à Berlin

Soprano Lenneke Ruiten / Lauren Michelle

## LES SEPT PÉCHÉS CAPITAUX KURT WEILL

Ballet chanté en un prologue et sept tableaux,  
sur un livret de Bertolt Brecht  
Créé en 1933 à Paris

Anna Lenneke Ruiten / Lauren Michelle  
Père Mark Le Brocq  
Frère Stefan Sbonnik  
Frère Antoine Foulon  
Mère Patrick Blackwell

Orchestre symphonique de Mulhouse

En langue allemande,  
surtitrages en français et en allemand

STRASBOURG  
Opéra

di 20 mai 15 h  
ma 22 mai 20 h  
je 24 mai 20 h  
sa 26 mai 20 h  
lu 28 mai 20 h

COLMAR  
Théâtre

ma 5 juin 20 h

MULHOUSE  
La Sinne

me 13 juin 20 h  
ve 15 juin 20 h



# eugène onéguine



Opéra

## EUGÈNE ONÉGUINE / PIOTR ILLITCH TCHAÏKOVSKI

Scènes lyriques en trois actes et sept tableaux

Livret du compositeur et de Constantin Chilovski d'après Alexandre Pouchkine

Créé le 29 mars 1879 à Moscou

SCÈNES  
OUVERTES  
P. 67

L'air que chante en pleine nuit Tatiana au moment où elle écrit au charmeur désabusé qui a retourné son cœur; le duo, précédant leur duel fatal, de Lenski et Onéguine, amis si proches qu'ils ont besoin de la mort pour détruire l'attraction interdite qui les lie; et le désarroi final d'Onéguine devant l'évidence du gâchis qu'est sa vie lorsqu'il revoit Tatiana des années après s'en être éloigné. Trois moments bouleversants de cet opéra mélancolique de Tchaïkovski qui en compte beaucoup. Le compositeur a réussi à donner au roman en vers de Pouchkine un accomplissement musical exceptionnel en créant d'inoubliables impressions de Russie. Le jeune metteur en scène Frederic Wake-Walker fait ses débuts à l'Opéra national du Rhin et Marko Letonja est à la tête de l'Orchestre philharmonique de Strasbourg, dont il est le directeur musical, pour ce dernier événement lyrique de la saison.

### [ NOUVELLE PRODUCTION ]

Direction musicale **Marko Letonja**  
Mise en scène **Frederic Wake-Walker**  
Décors et costumes **Jamie Vartan**  
Lumières **Fabiana Piccioli**

Eugène Onéguine **Bogdan Baciu**  
Tatiana **Ekaterina Morozova**  
Olga **Marina Viotti**  
Lenski **Liparit Avetisyan**  
Prince Grémine **Mikhail Kazakov**  
Mme Larina **Doris Lamprecht**  
Filipievna, la nourrice **Marjana Lipovšek**  
Monsieur Triquet **Gilles Ragon**  
Zaretski **Dionysios Tsaousidis**

Chœurs de l'Opéra national du Rhin  
Orchestre philharmonique de Strasbourg

En langue russe,  
surtitrages en français et en allemand

### STRASBOURG

Opéra

sa 16 juin 20 h  
lu 18 juin 20 h  
me 20 juin 20 h  
ve 22 juin 20 h  
di 24 juin 17 h  
ma 26 juin 20 h

### MULHOUSE

La Filature

me 4 juillet 20 h  
ve 6 juillet 20 h



# danse

Les dormants

Durant une douzaine d'années, jusqu'

1973, John Cranko a permis au Ballet d'atteindre un formidable degré d'excellence et ont percé et sont devenus des artistes les plus importants de notre époque. Cette soirée dédiée aux « Grands chorégraphes réunis » est dédiée à eux : William Forsythe et Uwe Scholz. Bien que chacun ait un langage résolument contemporain, ils sont les trois considérés le vocabulaire acrobatique du ballet comme la source de leur expressivité. *LeuneHorn* de Forsythe, *27'52* de Kylián et *JeuneHorn* sont trois œuvres importantes de ces années. L'entrée au répertoire des deux premières de la troisième, et leur interprétation de la saison du Ballet de l'Opéra national de Paris ont une valeur de manifeste : une grande œuvre attendue.

Chaplin

FORSYTHE · KYLIÁN · SCHOLZ  
GRANDS CHORÉGRAPHE EUROPÉENS

## MULHOUSE

La Sinne

je 19 octobre 20h  
ve 20 octobre 20h  
di 22 octobre 15h

## COLMAR

Théâtre

sa 4 novembre 20h  
di 5 novembre 15h

## STRASBOURG

Opéra

ma 14 novembre 20h  
me 15 novembre 20h  
ve 17 novembre 20h  
sa 18 novembre 20h  
di 19 novembre 15h

Entrée au répertoire

Chorégraphie, lumières Mario Scapellato  
Musique Charlie Chaplin, John A. Ruggiero  
Leoncavallo, Alfred Schimatzky, Peteris Vasks, Colin Davis  
Johannes Brahms, Hans Werner Henckell  
Charles Ives, Richard Wagner, Britten, Samuel Barber

Décor, costumes Paul Zoller

Présenté à la chorégraphie

de l'Opéra national du Rhin

présenté avec des musiques

de l'Opéra national du Rhin

présenté avec des musiques

# un Ballet européen au XXI<sup>e</sup> siècle



BRUNO BOUCHÉ  
DIRECTEUR DU BALLET

Les perspectives du nouveau souffle que donne Eva Kleinitz à l'Opéra national du Rhin, et mon engagement pour l'art chorégraphique dans toute sa diversité, m'offrent l'immense privilège de porter un projet pour le Centre chorégraphique national/Ballet de l'OnR qui inscrit pleinement ce dernier au sein du XXI<sup>e</sup> siècle.

De par sa position géographique, le CCN/Ballet de l'OnR est un pôle artistique de première importance au carrefour de l'histoire de la création chorégraphique européenne. En défendant l'idée d'une Europe artistique d'aujourd'hui, la programmation que j'imagine s'inscrit dans le temps et cette première saison constitue les grandes lignes de l'identité d'un Ballet européen au XXI<sup>e</sup> siècle.

En mettant tout d'abord à l'honneur les « Grands Chorégraphes européens » avec trois chefs-d'œuvre de William Forsythe, Jiří Kylián et Uwe Scholz, que peuvent seuls danser des danseurs de formations académiques d'excellence comme les artistes du Ballet de l'OnR. Ces pièces constitueront le répertoire du XXI<sup>e</sup> siècle à partir duquel nous imaginerons de nouveaux chemins de créations.

Ce répertoire s'agrandit aussi avec *Chaplin*, un grand ballet qui met en scène les 32 danseurs de la compagnie. Charlie Chaplin, c'est l'émotion et la conscience du monde à travers la vie d'un artiste et d'un homme qui parle à chacun d'entre nous. Mario Schröder crée une chorégraphie et une dramaturgie où se rencontrent petite et grande histoire dans les décors de Paul Zoller, qui donnent le sentiment d'être dans une salle de cinéma des années 1920. Je suis très heureux de vous faire découvrir cette production ambitieuse, réalisée grâce à tous les métiers et savoir-faire de l'Opéra national du Rhin.

Nous aborderons aussi des nouveaux chemins de créations avec une invitation au voyage à travers l'imaginaire d'un pays : Israël. Pour cette première édition du cycle « Plus loin l'Europe », deux jeunes chorégraphes israéliens présenteront

leurs créations aux côtés de deux pièces magnétiques d'Ohad Naharin, le Mister Gaga, maître de la danse contemporaine israélienne.

Des créations contemporaines également pour finir cette saison avec le cycle « Musique et Danse » sur de grandes partitions de musique classique pour *Danser Bach au XXI<sup>e</sup> siècle*.

Avec ses *Beaux dormants*, Hélène Blackburn inaugure une série de créations spécifiques pour le jeune public. Cette programmation est au cœur des projets d'éducation artistique que nous souhaitons valoriser au sein de l'Opéra national du Rhin puisque, comme l'a si bien dit Pina Bausch, « on voudrait offrir à chacun la possibilité de voir ce qu'il y a de beau dans le réel de nos vies car cette richesse est partout présente ».

Pour vous faire entrer pleinement dans la danse, de nombreux événements jalonnent la programmation : classes et répétitions ouvertes dans nos studios à Mulhouse, matinées scolaires, parcours éducatifs. Et puis des conférences dansées à l'occasion du festival ARSMONDO...

Enfin « L'Atelier », avec notre partenaire POLE-SUD Centre de développement chorégraphique de Strasbourg, prendra place pour cette première édition à Mulhouse. Une semaine de travail en studio avec des artistes de tous horizons et une journée de tables rondes avec de grandes personnalités qui nous font la joie de venir échanger avec nous pour tenter de répondre à la question : que doit être un Ballet au XXI<sup>e</sup> siècle ? « L'Atelier », c'est aussi le lieu où se rencontrent les artistes du Ballet et les missions du Centre chorégraphique national comme les Accueils Studio des compagnies indépendantes en résidence, auxquelles je souhaite donner plus de visibilité. « L'Atelier » sera un espace alternatif où se construira l'identité du CCN/Ballet de l'OnR pour les années à venir.

La programmation et les nombreuses actions éducatives que nous défendons ne s'est pas réfléchi sans une certaine inquiétude au monde. À l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle, l'Europe est confrontée à de nouveaux défis qui nous engagent à donner à voir ce monde en perpétuel mouvement où « (...) à la poursuite de la vie qui ne peut être imaginée, il y a des volontés qui frémissent, des murmures qui vont s'affronter et des enfants sains et saufs qui DÉCOUVRENT » (René Char).





# forsythe · kylián · scholz

Danse

## **FORSYTHE · KYLIÁN · SCHOLZ** **GRANDS CHORÉGRAPHE EUROPEËNS**

SCÈNES  
OUVERTES  
P. 67

Durant une douzaine d'années, jusqu'à sa mort en 1973, John Cranko a permis au Ballet de Stuttgart d'atteindre un formidable degré d'excellence. Des artistes y ont percé et sont devenus des créateurs parmi les plus importants de notre époque. Cette première soirée dédiée aux « Grands Chorégraphes européens » réunit trois d'entre eux : William Forsythe, Jiří Kylián et Uwe Scholz. Bien que chacun ait développé un langage singulier, résolument contemporain, tous les trois considèrent le vocabulaire académique du ballet comme la source de leur expression. *Quintett* de Forsythe, *27'52"* de Kylián et *Jeunehomme* de Scholz sont trois œuvres importantes de ces chorégraphes. L'entrée au répertoire des deux premières, la reprise de la troisième, et leur interprétation en ouverture de la saison du Ballet de l'Opéra national du Rhin ont valeur de manifeste : une grande ambition sans attendre.

### **QUINETT / WILLIAM FORSYTHE**

**[ENTRÉE AU RÉPERTOIRE]**

Pièce pour 5 danseurs  
Création en 1993 par le Ballett Frankfurt

Chorégraphie William Forsythe  
en collaboration avec Dana Carpersen,  
Stephen Galloway, Jacopo Godani,  
Thomas McManus, Jones San Martin  
Musique Gavin Bryars  
Décors et lumières William Forsythe  
Costumes Stephen Galloway

---

### **27'52" / JIŘÍ KYLIÁN**

**[ENTRÉE AU RÉPERTOIRE]**

Pièce pour 6 danseurs  
Création en 2002 par le Nederlands Dans Theater II

Chorégraphie et décors Jiří Kylián  
Musique Dirk Haubrich  
Costumes Joke Visser  
Lumières Kees Tjebbes

---

### **JEUNEHOMME / UWE SCHOLZ**

Pièce pour 21 danseurs  
Création en 1986 par les Ballets de Monte-Carlo  
Entrée au répertoire en 2000

Chorégraphie, décors et costumes  
**Uwe Scholz**  
Musique Wolfgang Amadeus Mozart

---

Ballet de l'Opéra national du Rhin

Spectacle présenté avec des musiques enregistrées

---

#### **MULHOUSE**

La Sinne

je 19 octobre 20 h  
ve 20 octobre 20 h  
di 22 octobre 15 h

#### **COLMAR**

Théâtre

sa 4 novembre 20 h  
di 5 novembre 15 h

#### **STRASBOURG**

Opéra

ma 14 novembre 20 h  
me 15 novembre 20 h  
ve 17 novembre 20 h  
sa 18 novembre 20 h  
di 19 novembre 15 h



# chaplin

## Ballet

### CHAPLIN / MARIO SCHRÖDER

Pièce pour 32 danseurs

Directeur du Ballet de Leipzig, le chorégraphe Mario Schröder a tenu à rendre hommage en 2010 à celui qui, enfant, lui donna envie de danser et qui n'est autre que l'un des plus grands artistes du siècle passé : Charlie Chaplin. Des épisodes emblématiques de la vie de cet acteur et créateur de génie sont évoqués et prennent corps grâce aux 32 danseurs du Ballet. Un parcours semé d'embûches, une volonté de fer de s'en sortir, une quête de perfection et la reconnaissance enfin qui lui vaut en quelques années de devenir l'une des personnalités les plus puissantes de Hollywood. Mais Chaplin est aussi celui qui, par-delà rires et larmes, analyse et nous indique avec lucidité les dérives du monde moderne. Le succès de *Chaplin* a été considérable lors de sa création à Leipzig. Canne à la main et chapeau melon sur la tête, un homme connu de tous fait son entrée au répertoire du Ballet de l'Opéra national du Rhin.

---

#### STRASBOURG

Opéra

je 11 janvier 20 h  
ve 12 janvier 20 h  
sa 13 janvier 20 h  
di 14 janvier 15 h  
lu 15 janvier 20 h

#### MULHOUSE

La Filature

ve 2 février 20 h  
sa 3 février 20 h  
di 4 février 15 h

#### [ ENTRÉE AU RÉPERTOIRE ]

Création en 2010 par le Leipziger Ballet

Chorégraphie et lumières Mario Schröder  
Musique Charlie Chaplin, John Adams,  
Ruggero Leoncavallo, Alfred Schnittke,  
Kurt Schwertsik, Peteris Vasks,  
Colin Matthews, Johannes Brahms,  
Hans Werner Henze, Charles Ives, Richard  
Wagner, Benjamin Britten, Samuel Barber  
Décors et costumes Paul Zoller

Ballet de l'Opéra national du Rhin

Spectacle présenté avec des musiques enregistrées

SCÈNES  
OUVERTES  
P. 67



# les beaux dormants

Ballet jeune public

**LES BEAUX DORMANTS / HÉLÈNE BLACKBURN**

Pièce pour 9 danseurs

SCÈNES  
OUVERTES  
P. 67

Une création destinée au jeune public conçue par des artistes reconnus au niveau international: telle est désormais l'ambition du Ballet de l'Opéra national du Rhin pour favoriser le lien des enfants et des adolescents avec la danse. *Les Beaux dormants* est la première chorégraphie d'une série conçue à partir d'un conte, genre littéraire si prisé des deux côtés du Rhin. La chorégraphe Hélène Blackburn est fascinée par l'irruption de l'adolescence chez les enfants, par ces années où la puberté modifie le rapport au monde, par ce rite de passage douloureux, une traversée de forêt de ronces parfois, qui mène vers l'âge adulte. Pour cette création pour neuf danseurs, la chorégraphe s'est librement inspirée de *La Belle au bois dormant* de Tchaïkovski. Le langage chorégraphique des *Beaux dormants* s'appuie sur le vocabulaire classique, les pointes notamment, au service d'une grande théâtralité.

## [ CRÉATION ]

Chorégraphie, décors et costumes  
**Hélène Blackburn**  
Création musicale **Martin Tétreault**  
Lumières **Émilie B-Beaulieu**,  
**Hélène Blackburn**

En collaboration avec l'équipe  
de la Compagnie Cas Public  
**Daphnée Laurendeau**, **Cai Glover**,  
**Francine Liboiron**, **Mickaël Spinnhirny**

Ballet de l'Opéra national du Rhin

Spectacle présenté avec des musiques enregistrées

---

### MULHOUSE

La Sinne

je 22 février 19h  
ve 23 février 19h  
sa 24 février 15h & 19h

### COLMAR

Comédie De l'Est

je 22 mars 19h  
ve 23 mars 19h  
sa 24 mars 15h

### STRASBOURG

CMD\*

ve 4 mai 19h  
sa 5 mai 15h & 19h  
di 6 mai 15h

Représentations scolaires :  
» brochure jeune public

\* Cité de la musique et de la danse





# plus loin l'Europe : israël

Danse

## PLUS LOIN L'EUROPE : ISRAËL

GIL CARLOS HARUSH / OHAD NAHARIN / IDAN SHARABI

SCÈNES  
OUVERTES  
P. 67

La danse contemporaine connaît un développement planétaire extraordinaire. Dans des dialogues fructueux et multiples avec les esthétiques classiques ou modernes occidentales, de nouveaux créateurs expriment leurs différences et leurs propres langages pour ouvrir des chemins nouveaux. C'est ce que la série « Plus loin l'Europe » veut valoriser à partir de cette saison. Idan Sharabi et Gil Carlos Harush sont deux jeunes et brillants exemples de la vitalité de la danse israélienne où sont associées exigence formelle et énergie physique. À leurs créations pour le Ballet de l'Opéra national du Rhin, Ohad Naharin, la figure centrale et charismatique de la Batsheva Dance Company, ajoute deux entrées au répertoire avec ses superbes *Black Milk* et *George & Zalman*.

### WATER / IDAN SHARABI [CRÉATION]

Chorégraphie, décors et costumes  
Idan Sharabi

### THE HEART OF MY HEART / GIL CARLOS HARUSH [CRÉATION]

Chorégraphie, décors et costumes  
Gil Carlos Harush

### BLACK MILK / OHAD NAHARIN [ENTRÉE AU RÉPERTOIRE]

Pièce pour 5 danseurs  
Création en 1985  
par la Kibbutz Contemporary Dance Company

Chorégraphie Ohad Naharin  
Musique Paul Smadbeck  
Costumes Rakefet Levy

### GEORGE & ZALMAN / OHAD NAHARIN [ENTRÉE AU RÉPERTOIRE]

Pièce pour 5 danseurs  
Création en 2006 par la Batsheva Dance Company

Chorégraphie Ohad Naharin  
Musique Arvo Pärt  
Costumes Alla Eisenberg

Ballet de l'Opéra national du Rhin

Spectacle présenté avec des musiques enregistrées

#### MULHOUSE La Filature

me 14 mars 20 h  
je 15 mars 20 h  
ve 16 mars 20 h

#### STRASBOURG Opéra

je 19 avril 20 h  
ve 20 avril 20 h  
sa 21 avril 20 h  
di 22 avril 15 h  
lu 23 avril 20 h

#### COLMAR Théâtre

sa 28 avril 20 h  
di 29 avril 15 h

# danser bach au XXI<sup>e</sup> siècle

Danse

## DANSER BACH AU XXI<sup>e</sup> SIÈCLE

BRUNO BOUCHÉ / THUSNELDA MERCY / NICOLAS PAUL



À compter de la saison 2017/2018, le Ballet de l'Opéra national du Rhin va régulièrement proposer un cycle « Musique et Danse », une programmation composée de créations chorégraphiques à partir d'œuvres musicales du répertoire. Les œuvres de Jean-Sébastien Bach ont, par la rigueur et le formalisme de leurs compositions, souvent attiré les grands chorégraphes modernes et contemporains. Ce sont trois jeunes artistes français, chacun avec son approche singulière et son langage particulier, qui relèvent aujourd'hui le défi de danser avec Bach. Aux créations de Thusnelda Mercy et de Nicolas Paul s'ajoute l'entrée au répertoire de *Bless-ainsi soit-IL* de Bruno Bouché, nouveau directeur du Ballet de l'Opéra national du Rhin qui, par les transitions et la mise en scène qu'il conçoit avec le scénographe Matias Tripodi pour cette soirée, unit chacune des composantes de *Danser Bach au XXI<sup>e</sup> siècle* en un flux musical et gestuel.

### MULHOUSE La Sinne

je 17 mai 20h  
ve 18 mai 20h  
sa 19 mai 20h

### COLMAR Théâtre

sa 26 mai 20h  
di 27 mai 15h

### STRASBOURG Opéra, Salle Ponnelle

ve 8 juin 20h  
sa 9 juin 15h & 20h  
di 10 juin 15h  
me 13 juin 20h  
je 14 juin 20h  
ve 15 juin 20h  
sa 16 juin 20h

### PARTITA\* / THUSNELDA MERCY [CRÉATION]

Chorégraphie et costumes Thusnelda Mercy  
Assistante à la chorégraphie  
Clémentine Deluy  
Dramaturgie Pascal Merighi  
Création musicale Alexandru Catona

### SECUNDO AMNI\* / NICOLAS PAUL [CRÉATION]

Chorégraphie et costumes Nicolas Paul  
Musique Jean-Sébastien Bach

### BLESS-AINSI SOIT-IL / BRUNO BOUCHÉ [ENTRÉE AU RÉPERTOIRE]

Pièce pour 2 danseurs  
Création en 2010 au Suzanne Dellal Theater / Tel Aviv  
par Incidence Chorégraphique

Chorégraphie et costumes Bruno Bouché  
Musique Jean-Sébastien Bach,  
Ferruccio Busoni  
Piano Maxime Georges

Scénographie Matias Tripodi  
Lumières Tom Klefstad

Ballet de l'Opéra national du Rhin

\* Ballets présentés avec des musiques enregistrées

Avec le soutien de

**fidelio**  
association pour le développement  
de l'Opéra national du Rhin

marie-nicole  
lemieux

CONTRALTO

roger vignoles  
PIANO

Mélodies sur des poèmes  
de Baudelaire et Goethe  
Fauré, Chausson, Debussy,  
Duparc, Schumann,  
Chubert, Wolf

ludovic  
tézier  
BARYTON  
&  
cassandre  
berthon  
SOPRANO  
thuy anh vuong

yann  
beuron

TÉNOR

pumeza matshikiza  
SOPRANO  
Programme  
avec musique japonaise  
PIANO

mark  
padmore  
TÉNOR

mitsuko uchida  
PIANO

Franz Schubert  
*Die Winterreise*

# récital

ludovic  
tézier

BARYTON

cassandre  
berthon

SOPRANO

thuy anh vuong

PIANO

georg  
nigl

BARYTON

sébastien vich

PIANO

Pascal Dusapin  
*O Mensch*





## marie-nicole lemieux

CONTRALTO

### roger vigoles

PIANO

Mélodies sur des poèmes  
de Baudelaire et Goethe

Gabriel Fauré, Ernest  
Chausson, Claude Debussy,  
Henri Duparc, Robert  
Schumann, Franz Schubert,  
Hugo Wolf

STRASBOURG  
Opéra

sa 21 octobre 20 h

Avec mon cous(s)in  
di 22 octobre 11 h  
pour les 6-10 ans  
» p.57



## mark padmore

TÉNOR

### mitsuko uchida

PIANO

Franz Schubert  
*Die Winterreise*

STRASBOURG  
Opéra

sa 9 décembre 20 h

Avec mon cous(s)in  
di 10 décembre 11 h  
pour les 10-15 ans  
» p.57



## georg nigl

BARYTON

### sébastien vichard

PIANO

Pascal Dusapin  
*O Mensch*

STRASBOURG  
Opéra

me 14 février 20 h

Avec mon cous(s)in  
Réservé aux groupes scolaires  
» brochure jeune public



## pumeza matshikiza

SOPRANO

### paul montag

PIANO

Compositions  
européennes, japonaises  
et sud-africaines

STRASBOURG  
Opéra

je 22 mars 20 h

Avec mon cous(s)in  
Réservé aux groupes scolaires  
» brochure jeune public



## yann beuron

TÉNOR

### david zobel

PIANO

Gabriel Fauré,  
Camille Saint-Saëns,  
Claude Debussy,  
Francis Poulenc

STRASBOURG  
Opéra

me 23 mai 20 h

Avec mon cous(s)in  
Réservé aux groupes scolaires  
» brochure jeune public



## ludovic tézier

BARYTON

## & cassandre berthon

SOPRANO

### thuy anh vuong

PIANO

Programme  
en cours de finalisation

STRASBOURG  
Opéra

sa 30 juin 20 h

Avec mon cous(s)in  
di 1<sup>er</sup> juillet 15 h  
pour les 6-10 ans  
» p.57





**jeune  
public**

# productions jeune public

Opéra jeune public

**MOUTON / SOPHIE KASSIES**



Mouton est bien jeune, il se cherche. De drôles d'individus comme une vieille dame, un prince et même un ange vont l'aider dans sa quête. Ponctué de trésors de la musique baroque empruntés à Monteverdi, Purcell et Haendel, cette aventure pour Mouton est aussi un moment de bonheur musical pour tous.

Conseillé de 5 à 11 ans  
Durée : 1h15

retrouvez la programmation  
complète dans notre brochure  
jeune public

Danse jeune public

**LES BEAUX DORMANTS / HÉLÈNE BLACKBURN**

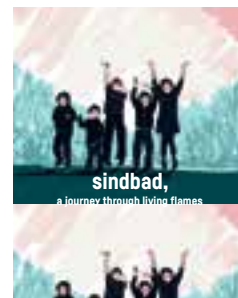


Et pourquoi n'y aurait-il que des filles qui attendent, on ne sait quoi, en dormant ? Avec la chorégraphe Hélène Blackburn, les gars se posent aussi des questions en grandissant. Que faire de ce corps qui change tout le temps ? Belles et beaux répondent en dansant à cette rude question.

Conseillé à partir de 5 ans  
Durée : 1h

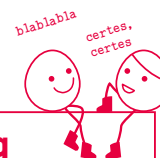
Opéra jeune public

**SINDBAD, A JOURNEY THROUGH LIVING FLAMES / HOWARD MOODY**



Sindbad a beaucoup voyagé. Il rencontre des enfants ayant subi comme lui les affres de la guerre, ne trouve la quiétude qu'en les emmenant dans un pays « au-delà du bien et du mal » pour créer une « Cité de la Paix ». Le chemin est semé d'embûches, de trahisons, de divisions et de réconciliations. Nos voyageurs trouvent cependant les voies du vivre ensemble.

Conseillé de 7 à 16 ans  
Durée : 1h20



## Ping-Pong

Parlez ! Échangez ! Commentez ! Nous invitons les enfants à partager entre eux leurs impressions et leurs émotions à la suite d'un spectacle. Les dates des « Ping-Pong ! » vous seront communiquées au cours de la saison, notamment sur [operationaldurhin.eu](http://operationaldurhin.eu)

Danse

**CHAPLIN / MARIO SCHRÖDER**



Charlot - Charlie acteur, compositeur, danseur voire acrobate. Une légende qui dans ce spectacle le fait sortir de la pellicule en dansant, avec tout son humour, sa poésie, son humanité.

Conseillé à partir de 5 ans  
Durée : 1h30



# avec mon cou(s)in à l'opéra

une expérience lyrique, musicale et chorégraphique inédite

Que signifie faire de la  
musique ensemble ? Dans un orchestre ?

De chanter ensemble ? De danser ensemble ?

Comment différencier les différents timbres ? Les enfants de  
tous âges partent à la **découverte du chant et de la danse**.

Et apprennent que chanter touche à la tête, au cœur, mais aussi  
au corps. Ils pourront **ressentir les vibrations de la voix**,  
**expérimenter le travail du son**, **comprendre le rapport  
du musicien à son instrument**, **travailler la perception  
du geste et du corps**. Tout cela avec les différents artistes de  
l'Opéra national du Rhin. Et oui, quand on est petit, on peut  
**apporter son coussin** à l'Opéra et s'asseoir près des artistes pour  
les écouter, mais on peut aussi inviter ses amis, et son cousin... pour  
une **expérience unique** sur scène ! Et pour les plus grands, nous  
proposons une **découverte du parcours des artistes** jusqu'à  
l'expression de leur art à un niveau professionnel.

Un **atelier spécial bébés** est organisé par le Ballet, une  
première à l'Opéra national du Rhin. Et tout cela dans une  
atmosphère unique et chaleureuse.

En partenariat avec



TOILES DE HAYENNE

## ÉMOTIONS PLUS PRÈS DES ÉTOILES



Cette saison encore, des artistes de  
renom, au chant et au piano, foulent  
les planches de l'Opéra à Strasbourg.  
Au lendemain de leur récital, auquel peuvent  
bien entendu assister nos jeunes partici-  
pants, les récitalistes sont invités à vivre une  
heure d'échanges avec notre jeune public,  
avant de repartir pour d'autres grands théâtres.  
Moments volés à la volée... envolons-nous !  
C'est le moment de leur poser des questions  
et bien sûr de les écouter chanter de très près.

**Marie-Nicole Lemieux** contralto  
**Roger Vignoles** piano

**STRASBOURG**  
**Opéra**  
di 22 octobre 11 h

6-10  
ans

**Mark Padmore** ténor

**STRASBOURG**  
**Opéra, Salle Bastide**  
di 10 décembre 11 h

10-15  
ans

**Ludovic Tézier** baryton /  
**Cassandra Berthon** soprano  
**Thuy Anh Vuong** piano

**STRASBOURG**  
**Opéra**  
di 1<sup>er</sup> juillet 15 h

6-10  
ans

## PERCEPTIONS PREMIÈRES

\* **NOUVEAU Spécial bébés** \*

avec Bach et le Ballet :  
le plein de sérotonine !  
Une activité pour les bébés  
et leur maman et/ou leur papa

0-2  
ans



La sérotonine (appelez-la plutôt  
5-hydroxytryptamine, c'est plus fa-  
cile !) est très bonne pour nous tous  
qui en fabriquons ! Il paraît que l'écoute de la  
musique de Jean-Sébastien Bach en active la  
sécrétion. Justement, le Ballet de l'OnR  
« danse Bach » à cette période (« p.47)... et  
propose aux jeunes parents et à leurs bébés  
une déambulation avec les danseurs et le  
pianiste Maxime Georges sur la musique du  
célèbre compositeur. Moments extatiques  
en perspective.

**STRASBOURG**  
**Opéra, Salle Ponnelle**  
sa 16 juin 11 h

« AVEC MON COUS(S)IN »

Séances tout public :  
réservations à la caisse de l'Opéra

Détail des séances scolaires :  
» voir brochure jeune public

# mercredis découverte

des ateliers rigolos  
pour les marmots & les ados

## LE COSTUME

Un artiste qui rentre dans son costume rentre aussi dans la peau de son personnage. Visite au cœur de l'atelier, de ses métiers et confection d'un élément de costume, le programme est ambitieux !



STRASBOURG  
Opéra, Grenier d'abondance  
me 25 octobre 14 h 30

6-10  
ans

## À LA BARRE... UN JEUDI DE VACANCES

Pour celles et ceux qui ont déjà un peu de pratique de la danse, voici un après-midi de partage avec le Ballet et ses danseurs et danseuses autour du travail à la barre et des classes.



MULHOUSE  
Studios du Ccn  
je 2 novembre 13 h  
Pour les initiés

10-14  
ans

## ENTREZ DANS LA DANSE !

Pour s'initier à la danse, voilà une occasion de lever les tabous ! Alors que sur scène les danseurs professionnels du Ballet s'entraînent et répètent pour le spectacle du soir, les amateurs viennent faire les jeunes curieux, les observent et s'entraînent à leur tour.



STRASBOURG  
Opéra, Salle Bastide  
me 15 novembre 13 h

6-9  
ans

## DANSEZ !

Que vous soyez initiés ou non à la danse, vous allez découvrir les danseurs du Ballet à l'endroit-même où ils travaillent. La fabrique du spectacle est au Centre chorégraphique à Mulhouse et vous y êtes les bienvenus !



MULHOUSE  
Studios du Ccn  
me 13 décembre 13 h

9-13  
ans

## BACKSTAGE : LE QUOTIDIEN D'UN JEUNE CHANTEUR

Entrer dans le sérail de cette jeune équipe de chanteurs et de pianistes qu'est l'Opéra Studio, c'est partager avec eux la découverte du métier d'artiste à l'Opéra. Ils nous reçoivent dans leurs studios à Colmar, répètent et... finalement nous chanterons un peu avec eux.



COLMAR  
Comédie De l'Est  
me 31 janvier 14 h

8-12  
ans

## LES ESPIONS DE LA RÉPÉTITION

Attentif comme un détective, discret comme un espion, on peut tout savoir... ou presque... en s'introduisant à l'Opéra de Strasbourg le temps d'une répétition de l'opéra *Eugène Onéguine* de Tchaïkovski.

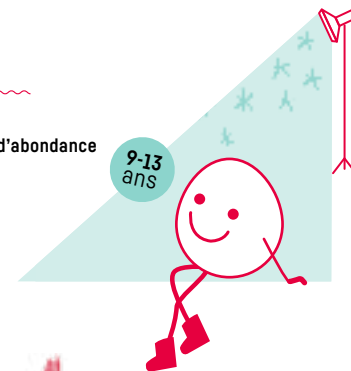


STRASBOURG  
Opéra  
me 6 juin 14 h

8-12  
ans

## PLUS (OU MOINS) DE LUMIÈRE

Un spectacle n'est rien sans elle. Toute une équipe d'« électros » s'affaire à installer projecteurs et autres sources de lumière, à les régler pour que les ambiances lumineuses soient parfaites. Devenez éclairagistes en herbe le temps d'un après-midi.



STRASBOURG  
Opéra, Grenier d'abondance  
me 14 mars 14 h

9-13  
ans

### INFOS PRATIQUES :

Tarif unique 9 €  
Nombre de places limité  
Réservations : département jeune public  
jeunes@onr.fr



# une ambition pour demain

La mission du département jeune public de l'Opéra national du Rhin consiste à développer des projets de sensibilisation au spectacle vivant, opéra et ballet, et aux activités de la Maison. Le spectre est large et va de l'école maternelle à l'université. Il peut s'étendre par ricochet aux enseignants, au personnel d'encadrement et aux parents qui parfois découvrent, eux aussi, la richesse de ces arts.

Les objectifs sont de provoquer la rencontre entre un spectacle, un ouvrage et le public visé, les artistes et tous ceux qui œuvrent à la création d'une production, de mettre en place des projets liés certes à l'éducation musicale et artistique, mais aussi à de nombreux domaines de l'éducation et des apprentissages délivrés dans le cadre scolaire, de susciter des interrogations, des surprises et développer l'esprit critique des plus jeunes, de former et initier le public de

demain et de répondre de manière toujours plus satisfaisante à la mission de service public de l'Opéra national du Rhin.

Les actions pédagogiques sont diverses, adaptées aux demandes et aux objectifs des groupes concernés. Elles peuvent aussi impliquer la participation active des enfants au travers de dispositifs éducatifs adaptés aux différents niveaux scolaires, au sein d'ateliers artistiques, et lors de spectacles participatifs... Au total, plus de 150 projets sont mis en œuvre chaque année.

Les jeunes spectateurs sont accueillis selon leur niveau aux spectacles d'opéra et de danse dédiés au jeune public, mais aussi aux productions tout public. Pour aider les

**Au total, plus de 150 projets sont mis en œuvre chaque année.**

enseignants et les parents dans leur démarche, le département jeune public réalise des dossiers pédagogiques spécifiques à chaque spectacle, mais aussi plus généralistes. Il met également à disposition des documents divers, des valises pédagogiques, propose l'accès à des répétitions d'opéra et de ballet, aux « classes » (exercice quotidien) du Ballet, à des visites de l'Opéra et des ateliers.

Cette saison verra notamment naître - outre les concerts pédagogiques et les mercredis découverte - de nouvelles activités destinées

spécifiquement au public jeune, telles que *Avec mon cous(s)in à l'Opéra*, ou *Ping-Pong*.. En questionnement permanent à partir des expériences passées et sur les projets à venir, nous nous engageons de saison en saison à faire de nombreux jeunes specta(c)teurs les adeptes éclairés du spectacle vivant, de l'opéra et de la danse et, nous le souhaitons, le public de demain.



## DES TARIFS ADAPTÉS AFIN DE FACILITER L'ACCÈS AU SPECTACLE

- Demi-tarif pour les moins de 26 ans dans toutes les catégories
- 6 € pour les détenteurs de la Carte culture Alsace, destinée aux étudiants (à valoir sur certaines catégories)
- 6 € pour les détenteurs de la Carte Atout Voir, destinée aux 11-25 ans non étudiants (quel que soit leur statut) résidant ou scolarisés dans la Ville et l'Eurométropole de Strasbourg
- Tarifs spécifiques pour les groupes scolaires (voir brochure jeune public)

# l'action culturelle et pédagogique

L'Opéra national du Rhin défend également avec passion sa politique d'action culturelle et pédagogique, et favorise l'accès du plus grand nombre au spectacle vivant. Cette mission est une mission d'ouverture à tous les publics. Notre rôle : accompagner les publics en difficulté dans la découverte de la culture, l'opéra et la danse, en leur donnant les moyens d'appréhender ce monde nouveau.

L'Opéra est un point de rencontre, artistique et artisanal. Le chant, la danse, la construction des décors, la confection des costumes, des perruques et des accessoires sont autant de portes d'entrée. Mais si certains ne peuvent se rendre à l'Opéra, c'est l'Opéra qui vient à eux : les parcours de découverte sont des projets adaptés à chaque type de visiteurs. Des projets solides et pérennes : la preuve de notre engagement profond et de notre implication dans la vie de la Cité.

### Nous contacter

Département jeune public  
jeunes@onr.fr  
+33 (0) 3 68 98 75 23 / 21



# les midis lyriques

DAMES  
SOPRANI  
ALTI  
MESSIEURS  
TENORS  
BASSES

Les midis lyriques vous offrent l'occasion d'entendre les différents artistes de l'Opéra national du Rhin, les solistes des Chœurs, les jeunes talents de l'Opéra Studio, les chanteurs de la Maîtrise et quelques autres invités inattendus.

## FIGARO CI, FIGARO LÀ !

La vie aventureuse de Figaro dans des extraits du *Barbier de Sivilgia* de Rossini, des *Nozze di Figaro* de Mozart et de *Figaro gets a divorce* d'Elena Langer chantés par les membres de l'Opéra Studio.

Anaïs Yvoz, Marta Bauzà sopranos  
Fanny Lustaud mezzo-soprano  
Satriya Krisna, Stefan Sbonnik ténors  
Igor Mostovoi baryton  
Antoine Foulon baryton-basse  
Dionysios Tsaousidis basse  
Manon Parmentier, Stella Souppaya piano

## IN DUBLIN'S FAIR CITY...

Un voyage à Dublin, avec la participation des membres des Chœurs de l'Opéra national du Rhin et quelques amis de la région...

Dominic Burns guitare/chant  
Fabien Gaschy guitare/chant  
Laurent Koehler banjo/chant  
Marc Braunstedter violon/alto  
Lorène Koehler violon/alto  
Rémi Studer contrebasse

### STRASBOURG

Opéra, Salle Ponnelle

sa 21 octobre 11 h

### COLMAR

Foyer du Théâtre

je 26 octobre 12 h 30

### STRASBOURG

Opéra, Salle Ponnelle

sa 16 décembre 11 h

## MYSTÈRES D'ERIK SATIE

La musique brillante, sensible et rêveuse d'Erik Satie et quelques-unes de ses amitiés littéraires...

Nathalie Gaudefroy soprano  
Vérène Rimlinger piano

### STRASBOURG

Opéra, Salle Bastide

sa 18 novembre 11 h

En partenariat avec



## MERRY CHRISTMAS !

Antoine Foulon, jeune chanteur de l'Opéra Studio, et la Maîtrise de l'Opéra national du Rhin vous proposent de passer une heure en leur compagnie musicale alors que Noël approche avec *Christmas Truce* de Jonathan Rathbone et la *Missa Carolae* de James Withbourn.

Antoine Foulon baryton-basse  
Luciano Bibiloni direction musicale  
Petits Chanteurs de Strasbourg –  
Maîtrise de l'Opéra national du Rhin

### STRASBOURG

Opéra  
sa 23 décembre 11 h

## NIPPONARI, IMPRESSIONS NIPPONES

Cycle de 7 mélodies sur des haïkus japonais par Bohuslav Martinů, formidable compositeur trop méconnu encore du grand public.

Laurence Hunckler-El Moncef soprano  
Vérène Rimlinger piano  
Philippe Borecek accordéon  
Cyrille Lecoq hang, daiko et percussions  
Ivanka Moizan danseuse

### STRASBOURG

Opéra, Salle Ponnelle  
sa 24 mars 11 h



Dans le cadre du Festival ARSMONDO Japon

## ROMÉO ET JULIETTE

En hommage musical à Charles Gounod pour le bicentenaire de sa naissance, des membres de l'Opéra Studio interprètent, dans une mise en espace, des extraits de *Roméo et Juliette*.

Anaïs Yvoz soprano  
Fanny Lustaud mezzo  
Satriya Krisna ténor  
Igor Mostovoi baryton  
Antoine Foulon  
baryton-basse

Dionysios Tsaousidis basse  
Manon Parmentier,  
Stella Souppaya piano  
Vincent Monteil direction  
musicale

### COLMAR

Théâtre  
ma 30 janvier 12 h 30

### STRASBOURG

Opéra, Salle Bastide  
sa 10 février 11 h

## CHANTS D'AMOUR ET DANSES DE CHINE

La découverte d'un pays magique grâce à la collaboration des artistes de l'Opéra national du Rhin.

Fan Xie mezzo-soprano  
Renjie Ma et Dongting Xing danse  
Maxime Georges piano  
Miao Zong mise en espace

### STRASBOURG

Opéra, Salle Bastide  
sa 21 avril 11 h

## BERLIN-VIENNE, L'ENTRE-DEUX GUERRES: DU CABARET AU DODÉCAPHONISME

Œuvres de Kurt Weill, Franz Schreker, Erich Wolfgang Korngold et Alban Berg. Des Songs et des Lieder de compositeurs parmi les plus admirables de cette époque à la fois stimulante, exaltante et inquiétante.

Marta Bauzá soprano  
Fanny Lustaud mezzo-soprano  
Satriya Krisna ténor  
Igor Mostovoi baryton  
Cordelia Huberti piano

### COLMAR

Théâtre  
ma 22 mai 12 h 30

### STRASBOURG

Opéra, Salle Bastide  
sa 26 mai 11 h

## LE CŒUR BRÛLANT POUCHKINE EN MUSIQUE

Romances et airs d'opéras russes d'après Pouchkine par Tchaïkovski, Rachmaninov, Rimski-Korsakov, etc.

Marta Bauzá soprano  
Fanny Lustaud mezzo-soprano  
Satriya Krisna ténor  
Igor Mostovoi baryton  
Manon Parmentier, Stella Souppaya piano

### STRASBOURG

Opéra, Salle Bastide  
sa 16 juin 11 h

### COLMAR

Foyer du Théâtre  
me 20 juin 12 h 30

STUTTART - STRASBOURG

## DÉCOUVERTE DES JEUNES VOIX DES DEUX CÔTÉS DU RHIN

Dans le cadre d'un jumelage qui remonte à 1962, les villes de Stuttgart et de Strasbourg valorisent leurs jeunes chanteurs: les artistes de l'Opernstudio de l'Oper Stuttgart et ceux de l'Opéra Studio de l'Opéra national du Rhin mêlent leurs voix pour un concert donné à Stuttgart puis à Strasbourg.

### STUTTART

Foyer du Staatstheater Stuttgart  
me 25 avril 19 h

### STRASBOURG

Opéra, Salle Bastide  
sa 5 mai 11 h

### Opernstudio, Oper Stuttgart

Aoife Gibney soprano  
Fiorella Hincapié mezzo-soprano  
Moritz Kallenberg ténor  
Michael Wilmering baryton  
Michael Nagl basse  
Alan Hamilton piano

### Opéra Studio, Opéra national du Rhin

Anaïs Yvoz, Marta Bauzá sopranos  
Fanny Lustaud mezzo-soprano  
Satriya Krisna, Stefan Sbonnik ténors  
Igor Mostovoi baryton  
Antoine Foulon baryton-basse  
Dionysios Tsaousidis basse  
Manon Parmentier, Stella Souppaya piano



# scènes ouvertes

Présentations des spectacles, conversations avec des artistes, rencontres avec des écrivains et des intellectuels, forums sur l'opéra et la danse, les « Scènes ouvertes » vous invitent à des rendez-vous passionnants tout au long de la saison en collaboration avec de précieux partenaires.

Nous vous présentons ici quelques-uns de ces rendez-vous. Les détails des « Scènes ouvertes » seront disponibles sur [operationaldurhin.eu](http://operationaldurhin.eu) à partir de la rentrée et dans le nouveau magazine de l'Opéra.

SCÈNES  
OUVERTES

## LES BIBLIOTHÈQUES IDÉALES

L'OnR est à nouveau partenaire de l'événement incontournable autour des livres et de leurs auteurs. Le 9 septembre, l'OnR ouvre ses portes aux Bibliothèques idéales.

## RENCONTRES À LA LIBRAIRIE KLÉBER

La veille de la première de chaque production d'opéra, nous vous encourageons à venir écouter le metteur en scène et des membres de son équipe vous proposer leur vision et leur interprétation de l'opéra qu'ils présentent sur notre scène, ou un chanteur vous parler du rôle qu'il interprète.

**Kein Licht** je 21 septembre 18h (Club de la Presse)  
**Le Nozze di Figaro** je 19 octobre 18h  
**Francesca da Rimini** je 7 décembre 18h  
**Werther** je 8 février 18h  
**Le Pavillon d'or** ma 20 mars 18h  
**Les Sept Péchés capitaux...** sa 19 mai 17h  
**Eugène Onéguine** ve 15 juin 18h

## PROLOGUES OPÉRA & DANSE

Pour vous permettre de vous familiariser avec les œuvres que vous êtes sur le point de découvrir, nous vous invitons à suivre les « Prologues » qui précèdent chaque représentation d'opéra à Strasbourg et à Mulhouse et toutes les représentations de la programmation danse à Strasbourg, Mulhouse et Colmar.

**OPÉRA STRASBOURG / MULHOUSE** 1 heure avant le spectacle, durée 30 minutes  
**DANSE STRASBOURG / MULHOUSE / COLMAR** 30 minutes avant le spectacle, durée 15 minutes

## BONSOIR MAESTRO !

Régulièrement au cours de la saison, les chefs d'orchestre évoquent, lors d'une conversation en public, à la fois leur carrière, leur passion pour la musique et l'œuvre qu'ils dirigent à l'OnR.

## COULISSES STUDIO

Répétitions ouvertes au public dans les studios du Ballet, en présence des chorégraphes.

### MULHOUSE Studios du Ccn

Forsythe • Kylián • Scholz ma 10 octobre 18h  
Chaplin lu 18 décembre 18h  
Les Beaux dormants me 7 février 16h30  
Plus loin l'Europe : Israël ma 6 mars 18h  
Danser Bach au XXI<sup>e</sup> siècle je 3 mai 18h

Sur inscription [ballet@onr.fr](mailto:ballet@onr.fr), places limitées

## LA TABLE COMMUNE

À cinq reprises au cours de la saison, nous vous convions à vous asseoir autour d'une grande table et à partager librement émotions et commentaires sur les spectacles de la saison. Des collaborateurs de l'OnR et des artistes vous écoutent et dialoguent avec vous autour d'un verre de l'amitié.

En partenariat avec la Cave de Turckheim

## DANSE À L'UNIVERSITÉ

Conférences dansées à destination des étudiants et du grand public.

### STRASBOURG Université, Le Portique

Forsythe • Kylián • Scholz ma 31 octobre 18h30  
Chaplin lu 8 janvier 18h30  
Plus loin l'Europe : Israël ma 10 avril 18h30  
Danser Bach au XXI<sup>e</sup> siècle je 24 mai 18h30

## L'UNIVERSITÉ DE LA DANSE

Conférences dansées à destination des étudiants.

### MULHOUSE Université, studios du Ccn

Forsythe • Kylián • Scholz je 5 octobre 19h  
Chaplin je 25 janvier 19h  
Plus loin l'Europe : Israël je 15 février 19h

Sur inscription [ballet@onr.fr](mailto:ballet@onr.fr), places limitées

## CLASSES OUVERTES

Découvrez l'entraînement quotidien des danseurs du Ballet.

\*Sur inscription [ballet@onr.fr](mailto:ballet@onr.fr), places limitées

STRASBOURG Opéra  
me 18 avril 12h45

\*MULHOUSE Studios du Ccn  
je 14 septembre 10h  
je 12 octobre 12h  
je 2 novembre 10h  
je 14 décembre 10h  
je 15 février 12h  
je 1<sup>er</sup> mars 10h  
je 3 mai 10h

## RÉPÉTITIONS PUBLIQUES

À quelques jours de la Première d'un spectacle de danse, assistez à l'une des dernières répétitions sur scène.

### MULHOUSE La Sinne

Forsythe • Kylián • Scholz lu 16 octobre 18h30

### STRASBOURG Opéra

Forsythe • Kylián • Scholz ma 14 novembre 14h30

### MULHOUSE La Filature

Plus loin l'Europe : Israël ve 9 mars 18h

Entrée libre

Danse

# L'ATELIER

1<sup>ère</sup> édition:

Une dramaturgie chorégraphique au XXI<sup>e</sup> siècle

«L'Atelier», en partenariat avec POLE-SUD CDC, est l'espace alternatif où se construira l'identité du CCN/Ballet de l'Opéra national du Rhin pour les années à venir. Les artistes de la région et des compagnies indépendantes des Accueils Studio, les chorégraphes invités de la programmation, ainsi que des artistes non chorégraphiques, s'inscrivent dans des débats autour de l'identité d'un Ballet européen au XXI<sup>e</sup> siècle et, pour cette première édition, plus particulièrement sur la dramaturgie chorégraphique à notre siècle.

En partenariat avec



En collaboration avec  
le Musée des Beaux-arts, la Kunsthalle,  
l'Université de Strasbourg - Parcours danse

### À suivre également sur

[operationaldurhin.eu](http://operationaldurhin.eu) et [pole-sud.fr](http://pole-sud.fr)  
Ouvert sur nos réseaux sociaux  
[@operadurhin](https://www.instagram.com/operadurhin)  
[@polesudstrasbourg](https://www.instagram.com/polesudstrasbourg)

### MULHOUSE

Studios du Ccn

lu 23 au ve 27 octobre

Semaine de recherche en studios avec Daniel Conrod (écrivain),

Roberto Fratini-Serafide (dramaturge), Irène Filiberti (conseillère artistique POLE-SUD), Nicolas Worms (compositeur), Matias Tripodi (artiste indépendant), Stéphanie Madec-Van Hoorde (soliste Ballet de l'OnR)

### MULHOUSE

sa 28 octobre

Journée de rencontres et débats publics, animée par Irène Filiberti - POLE-SUD

#### • Kunsthalle 11 h :

« Corps et Présence » Clément Hervieu-Léger, Vidal Bini, Kartika Nair, Rachid Ouramdane, Sandrine Wylmann

#### • Musée des Beaux-arts 14 h 30 :

« Dramaturgie et Mémoire »  
Thierry Malandain, Hervé Robbe

#### • La Sinne 16 h :

« Un Ballet dans une Maison d'Opéra »  
Brigitte Lefèvre, Eva Kleinitz

### MULHOUSE

La Sinne

sa 28 octobre 18 h

« Un Ballet européen au XXI<sup>e</sup> siècle »

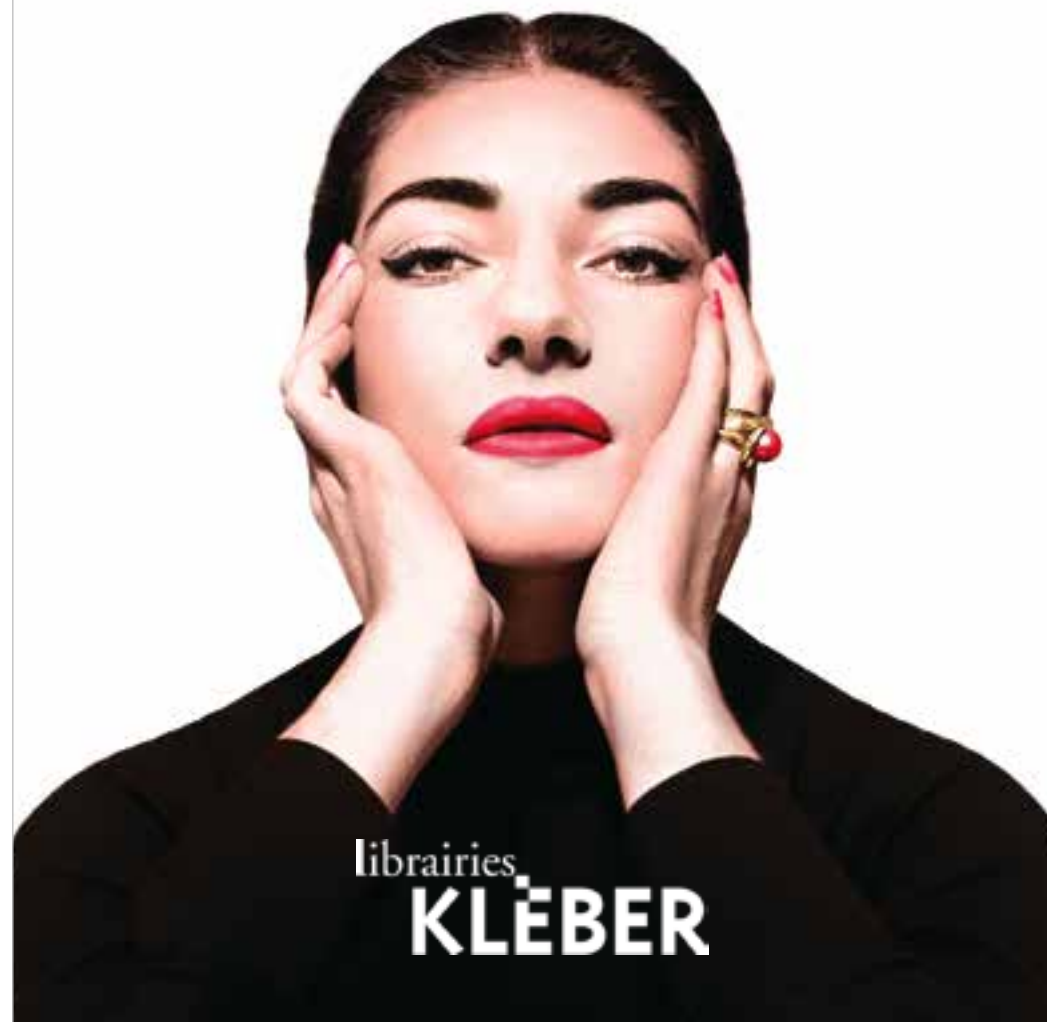
Restitution publique des travaux de la semaine et débats avec tous les intervenants  
Ouverture : présentation de *Compact* de la Compagnie BurnOut/Jann Gallois, Accueil Studio du CCN/Ballet de l'OnR





*« Mon seul regret : ne pas avoir chanté  
à l'Opéra national du Rhin »*

MARIA CALLAS | 1977, CORRIERE DELLA SERA





# les artistes de la saison

opéra, danse, récital

## Compositeurs

Ernest Chausson p.50  
Claude Debussy p.50, 51  
Henri Duparc p.50  
Pascal Dusapin p.50  
Gabriel Fauré p.50, 51  
Georg Friedrich Haendel p.41  
Philippe Manoury p.15  
Jules Massenet p.23  
Toshiro Mayuzumi p.25  
Claudio Monteverdi p.21  
Howard Moody p.29  
Wolfgang Amadeus Mozart p.17  
Francis Poulenc p.51  
Henry Purcell p.21  
Camille Saint-Saëns p.51  
Arnold Schönberg p.31  
Franz Schubert p.50  
Robert Schumann p.50  
Piotr Ilitch Tchaïkovski p.33  
Kurt Weill p.31  
Hugo Wolf p.50  
Riccardo Zandonai p.19

## Chefs d'orchestre

Giuliano Carella p.19  
Paul Daniel p.25  
Patrick Davin p.17  
Benoît Haller p.21  
Roland Kluttig p.31  
Julien Leroy p.15  
Marko Letonja p.33  
Ariane Matiakh p.23  
Howard Moody p.29  
Jérémy Rhorer p.10

## Metteurs en scène

Sébastien Dutrieux p.29  
Tatjana Gürbaca p.23  
Rogier Hardeman p.21  
Ludovic Lagarde p.17  
Amon Miyamoto p.25  
David Pountney p.31  
Nicola Raab p.19  
Nicolas Stemann p.15  
Frederic Wake-Walker p.33

## Chorégraphes

Hélène Blackburn p.43  
Bruno Bouché p.47  
William Forsythe p.39  
Gil Carlos Harush p.45  
Jiří Kylián p.39  
Thusnelda Mercy p.47  
Ohad Naharin p.45  
Nicolas Paul p.47  
Uwe Scholz p.39  
Mario Schröder p.41  
Idan Sharabi p.45

## Décorateurs

Klaus Grünberg p.23  
Boris Kudlicka p.25  
Marie-Jeanne Lecca p.31  
Ashley Martin-Davis p.19  
Katrin Nottrodt p.15  
Anna Stolze p.21  
Matias Tripodi p.47, 69  
Jamie Vartan p.33  
Antoine Vasseur p.17  
Paul Zoller p.41

## Costumiers

Marysol del Castillo p.15  
Alla Eisenberg p.45  
Stephen Galloway p.39  
Kaspar Garner p.25  
Marie La Rocca p.17  
Marie-Jeanne Lecca p.31  
Rakfet Levy p.45  
Ashley Martin-Davis p.19  
Anna Stolze p.21  
Jamie Vartan p.33  
Joke Visser p.39  
Silke Willrett p.23  
Paul Zoller p.41

## Éclairagistes

Emilie B-Beaulieu p.43  
Rainer Casper p.15  
James Farncombe p.19  
Klaus Grünberg p.23  
Fabrice Kebour p.31

Tom Klefstad p.47  
Sébastien Michaud p.17  
Fabiana Piccioli p.33  
Felice Ross p.25  
Kees Tjebbes p.39

## Vidéastes

Claudia Lehmann p.15  
Bartek Macias p.25  
  
Christian Longchamp p.17  
Pascal Merighi p.47  
Benjamin von Blomberg p.15

## Artistes lyriques

Liparit Avetisyan p.33  
Bogdan Baciu p.33  
Simon Bailey p.25  
Cassandra Berthon p.51, 57  
Yann Beuron p.51  
Patrick Blackwell p.31  
Jennifer Courcier p.23  
Eric Cutler p.23  
Christina Daletska p.15  
Loïc Félix p.23  
Julien Freymuth p.21  
Dominic Große p.25  
Hélène Guilmette p.17  
Kaspar Garner p.25  
Paul Kaufmann p.25  
Mikhail Kazakov p.33  
Doris Lamprecht p.33  
Abdellah Lasri p.10  
Mark Le Brocq p.31  
Marie-Nicole Lemieux p.50, 57  
Marjana Lipovšek p.33  
Davide Luciano p.17  
Pumeza Matshikiza p.51  
Régis Mengus p.23  
Lauren Michelle p.31  
Anaik Morel p.23  
Ekaterina Morozova p.33  
Idunnu Münch p.19  
Georg Nigl p.50  
Mark Padmore p.50, 57

Levente Páll p.19  
Kristian Paul p.23  
Lionel Peintre p.15  
Claire Péron p.19  
Marcelo Puente p.19  
Gilles Ragon p.17, 33  
Tom Randle p.19  
Arnaud Richard p.17  
Lenneke Ruiten p.31  
Jean-Gabriel Saint-Martin p.23  
Yves Saelens p.25  
Vannina Santoni p.10, 17  
Josy Santos p.19  
Michaela Schneider p.25  
Fumihiko Shimura p.25  
Francesca Sorteni p.19  
Sarah Maria Sun p.15  
Ludovic Tézier p.51, 57  
Marie-Ange Todorovitch p.10, 17  
Catherine Trottmann p.17  
Olivia Vermeulen p.15  
Marina Viotti p.33  
Alexia Voulgaridou p.10, 19  
Marco Vratogna p.19  
Andreas Wolf p.17  
Makiko Yoshime p.25

## Acteurs

Niels Bormann p.15  
Sébastien Dutrieux p.10, 21, 45  
Caroline Peters p.15

## Artistes de l'Opéra Studio

Marta Bauzá p.10, 19, 23, 29  
Antoine Foulon p.10, 31  
Satriya Krisna p.10, 17, 25  
Fanny Lustaud p.10, 19, 25  
Igor Mostovoi p.10, 29  
Stefan Sbonnik p.10, 19, 23, 31  
Dionysios Tsaousidis p.10, 19, 33  
Anaïs YvoZ p.10, 17, 21

# les artistes de la maison

## les Chœurs

de l'Opéra national du Rhin

**C'est en 1972, lors de la création du Syndicat Intercommunal de l'Opéra du Rhin entre les villes de Strasbourg, Mulhouse et Colmar, qu'a été constitué le cadre des Chœurs de l'Opéra national du Rhin. Troupe permanente de 40 chanteurs, les Chœurs sont dirigés par Sandrine Abello.**

Les Chœurs de l'OnR ont participé à l'enregistrement de nombreux disques, dont plusieurs avec l'Orchestre philharmonique de Strasbourg : *La Belle Hélène*, *La Flûte enchantée*, *Così fan tutte*, *Turandot* et *Roberto Devereux* ainsi que *L'Enlèvement au sérail* avec les Arts Florissants sous la direction de William Christie. Invités dans la plupart des grands festivals français, on peut relever leur participation aux Festivals

Nous contacter  
Régie des chœurs  
sdelanoe@onr.fr  
+33 (0) 3 68 98 75 70

d'Aix-en-Provence, Strasbourg, Saint-Denis, Carcassonne, Vichy, de Radio France, de Montpellier, Savonlinna en Finlande (*Der Freischütz* et *Dialogues des carmélites*) et aux Proms de Londres (*Dialogues des carmélites*).

Les Chœurs de l'OnR participent activement à de nombreuses productions lyriques de l'Opéra national du Rhin, tant dans les œuvres du grand répertoire que dans les créations contemporaines. On a pu notamment apprécier leurs talents dans une création de Giorgio Battistelli : *Prova d'orchestra*, spécialement écrite pour eux, ou dans *Tristes tropiques* de Georges Aperghis. Ils se produisent lors de concerts avec l'Orchestre philharmonique de Strasbourg ainsi qu'avec l'Orchestre symphonique de Mulhouse.

Au cours des deux dernières saisons, les Chœurs de l'OnR ont été tout particulièrement remarquables dans les productions de *Das Liebesverbot* de Wagner, *Don Carlo* de Verdi et *La Juive* de Halévy.



# le Ballet

## de l'Opéra national du Rhin

Créé en 1972, le Ballet du Rhin, devenu depuis le CCN/Ballet de l'Opéra national du Rhin, a beaucoup voyagé. De Strasbourg à Mulhouse tout d'abord où il s'est installé dans ses locaux en 1974. En Alsace, et aujourd'hui dans la Région Grand Est ainsi qu'en France et dans le monde entier, il est un ambassadeur reconnu de la danse, enrichi par ses directeurs successifs: Jean Babilée, Denis Carey, Peter Van Dyk, Jean Sarelli, Jean-Paul Gravier, Bertrand d'At, Ivan Cavallari, et maintenant Bruno Bouché. Tous ont contribué par leur vision artistique, à faire de cette compagnie une troupe au savoir-faire et à la qualité internationalement reconnus.

De par sa position géographique, le Ballet de l'Opéra national du Rhin est un pôle artistique d'excellence au carrefour des grands axes de l'histoire de la création chorégraphique. Il est une des rares compagnies françaises à défendre un si large répertoire du baroque au contemporain pour donner à voir la danse dans tous ses états. La longue liste des chorégraphes de Bournonville à Heinz Spoerli, en passant par Balanchine, Kylián, Béjart, Forsythe ou Lucinda Childs, est là pour en témoigner. Son répertoire comprend aussi bien des ballets « pères » comme *La Sylphide* ou

*Giselle* que des relectures iconoclastes des grands titres du répertoire comme *Roméo et Juliette*, *Don Quichotte*, *Casse-noisette* ou *Coppélia*, des œuvres phares des grands chorégraphes du XX<sup>e</sup> siècle et des créations demandées aussi bien à des jeunes chorégraphes qu'à des artistes déjà confirmés. La compagnie dispose pour cela d'une troupe de 32 artistes permanents, venus du monde entier et qui, outre une solide formation académique initiale, sont capables d'appréhender les styles les plus divers.

### L'art chorégraphique dans toute sa diversité

Centre chorégraphique national depuis 1985, le Ballet de l'Opéra national du Rhin a pour objectif, en tant que compagnie de répertoire, d'apporter au public une culture chorégraphique et de la placer dans le contexte d'un monde en perpétuel mouvement. Et cela, en posant de manière vivante et contemporaine la question de la transmission par la présentation d'œuvres jalons du répertoire classique et contemporain et par une production active de créations. Elle veut ainsi témoigner de la variété et de la richesse de cet art majeur qu'est la danse et de son inépuisable vitalité et l'ancre pleinement dans le XXI<sup>e</sup> siècle.

La compagnie tourne en France et à l'étranger, mais est également fortement engagée dans la vie de la cité et le développement culturel des villes de Strasbourg, Mulhouse et Colmar et de sa région afin de former un public ouvert à tous les styles et à tous les langages. L'objectif est de faire partager ces intenses moments d'énergie et de vie que sont les ballets à un large public. L'important n'est pas leur âge ou leur histoire, mais bien le plaisir et l'émotion qu'ils procurent. Au cœur des missions du Centre chorégraphique national, une série d'actions de sensibilisation en direction de tous les publics contribue à mieux faire connaître la danse et son histoire, et à susciter la curiosité et la découverte. Par-delà les époques et les styles, notre objectif est de donner au plus

grand nombre l'envie de (re)trouver le chemin des salles de spectacle. L'Accueil Studio, dispositif mis en place par le Ministère de la Culture auprès des Centres chorégraphiques nationaux (CCN) depuis 1998, représente une part importante des activités du Ballet. En soutenant la production de créations chorégraphiques de compagnies indépendantes, il permet des passerelles entre différents univers, esthétiques, moyens de création et élargit d'autant plus la richesse des actions en faveur de l'art chorégraphique.

Nous contacter  
Ballet de l'OnR  
ballet@onr.fr  
+33 (0) 3 89 45 94 10

## l'Opéra Studio de l'Opéra national du Rhin

Avec ses huit chanteurs et ses deux pianistes chefs de chant, l'Opéra Studio de l'OnR est l'une des rares structures en France à offrir aux jeunes artistes le chaînon manquant entre les années de formation et le monde du spectacle. Sélectionnés parmi de très nombreux candidats de toutes nationalités, les jeunes chanteurs savent qu'une forma-

tion complémentaire à l'Opéra Studio peut leur ouvrir les portes de grandes scènes internationales.

Sous la direction de Vincent Monteil, la cellule de formation basée à Colmar met l'accent sur l'acquisition de connaissances et de savoir-faire, grâce à des masterclasses, des coachings diversifiés répondant aux



besoins de la scène moderne, des concerts et la participation à des manifestations diverses. Elle met également l'accent sur l'insertion professionnelle des chanteurs.

**Nous contacter**  
Opéra Studio  
operastudio@onr.fr  
+33 (0) 3 89 29 69 24

## la Maîtrise

de l'Opéra national du Rhin – Petits chanteurs de Strasbourg

La Maîtrise de l'OnR – Petits Chanteurs de Strasbourg – intervient en fonction des programmations prévues dans la saison, tout en menant en parallèle ses propres prestations publiques dans toute l'Europe en exportant l'image de l'Opéra, de Strasbourg et de la région. La saison dernière, la Maîtrise a participé aux productions de *The Turn of the Screw*, *La Petite Renarde rusée*, *Cavalleria rusticana - Pagliacci* et *Didon et Enée*. Au cours des prochains mois, nous la retrouverons dans *Werther*, *Sindbad* et dans des concerts.

Les enfants viennent de divers horizons et, selon leur âge et expérience, peuvent ne pas avoir de formation solfégique préalable: les seules conditions sont la motivation

L'OnR leur offre l'opportunité de se produire sur scène aux côtés de chanteurs professionnels au cours de la saison 2017/2018 et de travailler sous la direction de grands metteurs en scène et chefs d'orchestre dans les nouvelles productions de *Le Nozze di Figaro*, *Francesca da Rimini*, *Werther*, *Le Pavillon d'or*, *Les Sept Péchés capitaux*, *Eugène Oneguine* et dans les productions lyriques destinées au jeune public comme *Mouton* ou *Sindbad*.

et une santé vocale qui permette un travail approfondi. Quatre chœurs composent la Maîtrise. Les enfants y sont répartis en fonction de leur âge pour permettre un travail lié à leurs capacités et leur parcours. Un chœur d'hommes complète le dispositif général permettant une interprétation de tout le répertoire vocal, allant du soliste au grand chœur, en passant par les voix égales et mixtes.

**Nous contacter**  
La Maîtrise  
maitrise@onr.fr



VOIX  
NOUVELLES  
2018

**NOUVELLE ÉDITION**

**DATE LIMITE DES INSCRIPTIONS**  
30 JUIN 2017

**Auditions en régions**  
du 4 septembre au 31 décembre 2017

**Demi-finale nationale**  
25 et 26 janvier 2018  
Opéra de Massy

**Finale nationale**  
Samedi 10 février 2018  
Opéra Comique  
Orchestre Colonne / Laurent Petitgirard

**Premier Prix** 10 000 €  
**Deuxième Prix** 7 000 €  
**Troisième Prix** 4 000 €  
**Prix spéciaux**

**Concert des Lauréats**  
Lundi 24 septembre 2018  
Théâtre des Champs-Élysées  
Orchestre Colonne / Laurent Petitgirard  
et tournée en régions

**Finale régionale**  
**Grand Est**

**STRASBOURG / Opéra**

mercredi 20 décembre 19h  
concours public - entrée libre

**Marraine du concours**  
Natalie Dessay

**Informations et inscriptions**  
Centre Français de Promotion Lyrique  
voixnouvelles2018@cfpl.org  
T. +33 (0)1 53 96 60 05  
voixnouvelles2018  
www.cfpl.org



Fondation



# DÎNER *des* INITIÉS

Vivre une soirée d'exception  
Être initié aux secrets du théâtre  
Sentir l'ambiance du plateau  
Respirer l'atmosphère des coulisses  
Poser le pied sur scène avant le lever de rideau  
Savourer un dîner dans un salon privé  
Assister au spectacle aux meilleures places

#### La formule comprend :

- la découverte de la scène et des coulisses avant le lever de rideau
- un dîner 3 services dans un salon privé
- des places en 1<sup>er</sup> catégorie avec programme du spectacle
- une coupe de champagne à l'entracte servie dans un salon privé
- l'accès gratuit au parking

**Formule ouverte aux entreprises et aux particuliers à partir de 10 personnes, en amont de la représentation de votre choix.**

Représentations de l'Opéra national du Rhin dans la grande salle de l'Opéra de Strasbourg ou à la Filature à Mulhouse

#### Renseignements / Réservations

operanationaldurhin.eu (Rubrique soutenir l'Opéra)  
+33 (0) 3 68 98 75 34 • Marie-Odile Molina momolina@onr.fr

# DÎNER *sur* SCÈNE

Savourez un dîner gastronomique et festif, accompagné de nombreuses surprises musicales, sur la scène de l'Opéra, avec les artistes de l'Opéra Studio, des Chœurs et du Ballet de l'Opéra national du Rhin.

#### Strasbourg Opéra

jeudi 12 avril 19h15  
vendredi 13 avril 19h15  
samedi 14 avril 19h15

#### Renseignements / Réservations

Réservez en ligne: [fidelio.onr.fr](http://fidelio.onr.fr)  
Direction de la communication et du mécénat  
+33 (0) 3 68 98 75 34 / 43 • [fidelio@onr.fr](mailto:fidelio@onr.fr)





# soutenir l'Opéra national du Rhin

## rayonner grâce à vous

Accueillir des artistes lyriques d'exception, des metteurs en scène de renommée internationale, des chorégraphes innovants, voir naître de jeunes talents au sein de l'Opéra Studio, développer une activité numérique, offrir à tous les publics la possibilité d'assister aux spectacles: pour ces projets, l'Opéra national du Rhin a besoin du soutien de ses amis, particuliers et entreprises, mécènes et partenaires.

Amis, mécènes, sponsors et partenaires, vous participez à ce rayonnement, partagez notre projet et nos valeurs, et jouez un rôle majeur en faveur de notre Institution.

### Entreprises : devenez mécène ou partenaire de l'Institution

Associez votre nom ou celui de votre entreprise à l'Opéra national du Rhin et bénéficiez de nombreux avantages. Rejoignez Fidelio et organisez des opérations de relations publiques tout en soutenant l'Opéra.

### Individuels : rejoignez Fidelio, les amis de l'Opéra

Bénéficiez d'un accès privilégié aux spectacles et aux Dîners sur scène, de tarifs préférentiels sur les abonnements, découvrez l'envers du décor, visitez les ateliers et rencontrez les artistes.

---

#### Nous contacter

Direction de la communication  
et du mécénat  
Mélanie Aron • maron@onr.fr  
+33 (0) 3 68 98 75 43

---

# les entreprises à l'Opéra

## Nous contacter

Direction de la communication  
et du mécénat  
Mélanie Aron · maron@onr.fr  
Marie-Odile Molina · momolina@onr.fr  
+33 (0) 3 68 98 75 43 / 34

## Des projets sur mesure pour un engagement citoyen

Soutenir l'Opéra national du Rhin, c'est associer vos valeurs à celles de l'Opéra, participer au rayonnement de la Cité, et permettre l'éclosion de projets essentiels. C'est aussi s'affirmer comme une entreprise citoyenne, renforcer son image autour de projets artistiques ou d'action culturelle et bénéficier d'un cadre exceptionnel.

L'Opéra national du Rhin vous propose des offres sur mesure en fonction de vos objectifs. Nous créons pour vous une atmosphère idéale pour des moments d'échange et de convivialité : dîners avant spectacle, salons privatisés, places VIP, Dîners sur scène, Dîners des initiés, visites.

## Les offres s'adaptent à vos envies et à vos besoins

En contrepartie de votre soutien, vous bénéficiez de nombreux avantages. Nous vous offrons une visibilité sur nos supports de communication, une relation privilégiée avec l'Opéra, un accès aux productions lyriques et chorégraphiques, une logistique et un accueil personnalisés, un accès aux coulisses, aux répétitions et aux ateliers.

## FIDELIO, C'EST...

- vos places quand vous voulez, même au dernier moment
- un placement privilégié sur les Dîners sur scène
- un tarif préférentiel sur les abonnements
- la découverte de l'envers du décor, des rencontres avec les artistes
- des invitations à des spectacles, à des répétitions, des visites du théâtre, des ateliers et des stocks de costumes
- des rencontres et des activités à partir de 5 ans (Fidelito)

## VOS AVANTAGES FISCAUX

### Particuliers

Votre don ouvre droit à une réduction d'impôt sur le revenu de 66 % de la somme versée\*.

\* Plafonné à 20 % du revenu imposable annuel. Possibilité de reporter l'excédent sur les années suivantes, dans la limite de 5 ans.

### Entreprises

Les entreprises bénéficient d'une réduction d'impôt sur les sociétés au titre du mécénat équivalente à 60 % du montant de leur don\*.

\* Plafonnée à 0,5 % du chiffre d'affaires HT de l'entreprise. Possibilité de reporter l'excédent sur les cinq exercices suivants.

# REJOIGNEZ FIDELIO

L'association pour le développement de l'Opéra national du Rhin rassemble les amateurs d'arts lyrique et chorégraphique désireux de soutenir l'Opéra national du Rhin et d'être associés à ses activités.

Fidelio contribue activement au dynamisme artistique et au rayonnement de l'Opéra national du Rhin. Grâce aux fonds collectés, l'association soutient les productions, le programme pédagogique et d'action culturelle de l'Institution.

## Conseil d'administration

Giusi Pajardi Présidente  
Louis Oster Vice-président  
Alain Vautravers Trésorier  
Mélanie Aron Secrétaire générale

Anne-Caroline Bindou  
Anne Geisert  
Sabine Haineaux  
Valérie Hess  
Christophe Kieffer

## Nous contacter

Fidelio  
operationaldurhin.eu  
(Rubrique Soutenir l'Opéra)  
+33 (0) 3 68 98 75 34  
fidelio@onr.fr

**fidelio**  
association pour le développement  
de l'Opéra national du Rhin



ET POURQUOI PAS...

# fidelito!



**Parce que la passion n'a pas d'âge**

Fidelio, l'association pour le développement de l'Opéra national du Rhin propose un programme spécialement dédié aux enfants et aux familles: Fidelito. Ateliers participatifs, visites des réserves de costumes et des ateliers de fabrication des décors, ainsi que la découverte des métiers de l'Opéra rythment la saison.

**Comment ça marche ?**

Vous rejoignez l'association pour un an et bénéficiez d'invitations à des événements à vivre en famille ou réservés exclusivement aux enfants.

**Adhésion Fidelito**

de 5 à 14 ans : 10 € par enfant

ou

**Pass Famille**

Adhésion solo ou duo + 10 € par enfant

**Rejoignez-nous !**

Retrouvez toutes les informations sur l'association sur [operanationaldurhin.eu](http://operanationaldurhin.eu) (Rubrique Soutenir l'Opéra)  
+33 (0)3 68 98 75 34 • [fidelito@onr.fr](mailto:fidelito@onr.fr)  
(adhésions toute l'année)

**fidelio**  
association pour le développement  
de l'Opéra national du Rhin



## Fidelio remercie ses adhérents

### AMIS

Hélène et Fabrice Aeschbacher  
Sandrine et Bernard Alexandre  
Roger Alt  
Elisabeth Angot  
Hélène et Alain Annezer  
Jean-Michel Aumont  
Marie-Louise Axelroud  
Martine Barth  
Jean Bastien  
Monique Bauer  
Hélène et Robert Bauer  
Anne Becker  
Jocelyne Behra-Kyriakidis  
Régis Bello  
Geneviève et Maxime Bernard  
Catherine Berthol  
Catherine et Alain Besançon  
Claude Bloch  
Monique Blondelle  
Valérie Boehrer  
Chantal et Eric Boissaye  
Marie-Odile et Régis Boucabeille  
Damien Brem  
Véronique et Joël Bruckmann  
Odile Bruyelle  
Nicole Buch  
Ulrich Bunjes  
Corinne Bury  
Martine Chabert  
Pierre Chenard  
Bernard Cribier  
Elisabeth Da Silva Pinto  
Andrée et André Dametti  
Catherine et Patrick Dancourt  
Christiane et Jean-Louis  
De Valmigièr  
Alain Dick  
Bernard-Antoine Diss  
Evelyne Dourlot  
Martine Duflot  
Philippe Eber  
François Eberlé  
Maud Elbel  
Astride Fay  
Gabrielle Fournaise  
Flavienne Fritsch  
Alexis Gairard  
Camille et Alexandre Gardea  
Michel Gautherie  
Anne Geisert  
Eva Gerschheimer  
Esther Gervais  
Geneviève Gimonprez  
Wolfgang Gross de Groër  
Elisabeth Guckert  
Juan Francisco Guerrero Toscano  
Marie-José et Philippe Hasson  
Monique Henneresse  
Bernard Hermann  
Valérie Hess  
Odile et Francis Hinkel-Traban  
Mirielle et Frank Hinsberger  
Claudine Hodgins  
François Jaby  
Michèle et Jean-Yves Jenny  
Françoise et Laurent  
Jouët Pastré  
Monique Jouffroy  
Monique et André Jung  
Sylvie Jung  
Nicole Karoune  
Marie-Louise et Georges Kempf  
Renée Kientz  
Véronique Klauth  
Betty et Raymond Klein  
Patricia Krauth  
Sylvie et Roland Krumeich  
Annette et Gérard Kurst  
Camille Lasserre  
Stéphanie et Thierry Le Marre  
Martine et Jean-Paul Leininger  
Eva et Philippe Lenglet  
Alexander Leonharft  
Jacqueline Leroy  
Danielle Lloret  
Jeannine et André Malka  
Hervé Mantz  
Pierrette et Rémy Martin  
Nicole Matter  
Claude Meisterheim  
Valérie Meyer  
Fabien Michel  
Roger Miesch  
Anny et Jean-Claude  
Mochel-Charraut  
Sophie Montouliou  
Laurence Mootz  
Sabrina Muguet  
Jacqueline et Jean-Paul Muller  
Annick et Jean North  
Jeanne-Marie et Louis Oster  
Ricki Pardigon  
Jean-Christophe Pellat  
Catherine et Peyman Peymani  
Danièle et Michel Pineau-Weil

Martine et Jean-Bernard Poulet  
Evelyne Pycke  
Anne et Philippe Rahms  
Gabrielle et Bernard Riehl  
Sieglinde et Marc-Daniel Roth  
Anne-Marie Rouffignat  
Jérôme Salomon  
Myriam Sanchez  
Marthe et Michel Schaller  
Eric Schiffer  
Geneviève et Jacques Schleaf  
Gérald Schlemminger  
Elvire et Christian Schlund  
Elisabeth Schneikert  
Hélène Schoepf  
Edouard Schwab  
Christiane et Pierre-Jean  
Schwartz  
Jean-Luc Seegmuller  
Jean-Marc Seiler  
Pierre Soler-Couteaux  
Valérie et Francesco Spadola  
Lily et Christian Speisser  
Raphaël Stehli  
Véronique et Rodolphe Stenger  
Hélène et Michel Stephan  
Brigitte et Bernard Stirnweiss  
Suzanne Stoskopf  
Elisabeth Strich  
Marie-Emmanuelle et  
Marc-Antoine Suret-Canale  
Catherine Thibault  
Marie-Odile Thomann  
Marie-Lyse et Claude Thonnellier  
Eliane et Hervé Uettwiller  
Florence et Quentin Urban  
Florence et Alfred Vautrin  
Catherine et Pierre Wacker  
Herbert Wehr  
Christian Weker  
Stéphanie et Raphaël Wendling  
Christine Wenger  
Agnès Wisniewski  
Lydia Zignani

### ASSOCIÉS

Christiane et Lilian Andriuzzi  
Anne-Caroline et Saïd Bindou  
Marie-Jean Boog  
Yves-Michel Ergal  
Sabine et Jean-Louis Haïneaux  
Anne Jacquemin  
Yvan Jeanmeret

Marie-Thérèse Kapfer  
Jean-François Kempf  
Jean-Luc Kientz  
Véronique Klauth  
Betty et Raymond Klein  
Patricia Krauth  
Sylvie et Roland Krumeich  
Annette et Gérard Kurst  
Camille Lasserre  
Christine Lauffenberger  
Josette Le Fur  
Françoise et Laurent Liautaud  
Jeanne Loesch  
Roland Mislin  
Liliane et Jean-Jacques Muller  
Agnès Nollinger  
Giusi Pajardi  
Françoise Prinz  
Yvonne et Thomas Rémond  
Mary et Kenneth Richards  
Jacques Romann  
Beatrix et Patrick Rotenberg  
Alain Vautravers  
Bernardette et Mark Villiger

### SUPPORTER

Christophe Kieffer

### JEUNES

Maguelone et Pierre Andriuzzi  
Clémentine Auzols  
Maud Bertaud  
Pierre Breyse  
Martin Bucher  
Elisabeth Didion  
Victor Fix  
Sylvain Fratté  
Marie et Mahaut Geisert  
Hervé Grasser  
Clément Heberle  
Pierre Jakubowicz  
Hélène Jouët Pastré  
Quentin Lausecker  
Joanne Le Fur  
Lucie Menna-Guettaa  
Adeline Rahms  
Anna Schaefer  
Hélène Schwartz  
Nicolas Toffolo  
Mylene Wespiser

Certains membres de Fidelio demandent à rester anonymes. Liste à jour au 30 mars 2017

# opéra mode d'emploi

## réserver : informations pratiques

- Accès à la salle ½ h avant le début des représentations. Les représentations commencent à l'heure précise.
- Aucun remboursement ou échange ne sera accepté en cas de retard.
- Par respect pour le public et les artistes, les retardataires ne pourront rejoindre leur place qu'à l'entracte.
- Surtitrages en français et en allemand (non lisibles à certaines places).
- Interdiction formelle d'utiliser téléphones, caméras et appareils photographiques.
- Modifications possibles dans les programmes et les distributions annoncés (dans ce cas, les billets ne sont ni remboursés, ni échangés).
- L'interruption du spectacle au-delà de la moitié de sa durée n'occasionne ni remboursement, ni échange.
- L'Opéra national du Rhin est heureux d'accueillir ses jeunes spectateurs à partir de l'âge de 5 ans, mais vous recommande de suivre les prescriptions éventuelles qu'il pourrait communiquer sur son site internet dans les jours qui précèdent une Première.

### Praktische Informationen

- Einlass der Zuschauer ½ Stunde vor Vorstellungsbeginn.
- Die Vorstellungen beginnen pünktlich.
- Bei verspätetem Eintreffen ist keine Erstattung und kein Umtausch möglich.
- Aus Rücksicht auf Publikum und Künstler werden verspätete Zuschauer erst in der Pause eingelassen.
- Übertitel auf Deutsch und Französisch (von manchen Plätzen aus nicht lesbar).
- Telefonieren, Filmen und Fotografieren ist streng untersagt.
- Änderungen des Programms und der Besetzung sind möglich (in diesem Fall erfolgt weder Erstattung noch Umtausch).
- Bei Abbruch der Vorstellung nach mehr als der Hälfte ihrer Dauer erfolgt weder Erstattung noch Umtausch.
- Die Opéra national du Rhin begrüßt junge Zuschauer ab 5 Jahren. Bitte beachten Sie die Informationen zu den Altersangaben für Kinder auf der Website.

### Practical Information

- Access to the auditorium 30 minutes before the start of the performance.
- Performances start exactly on time.
- No reimbursement or exchange will be granted to late-comers.
- Out of respect for the performers and audience, late-comers may only find their seats in the entr'acte.
- French and German supertitles [not legible from some seats].
- Use of phones and video cameras is strictly forbidden.
- Changes may be made to the programme and casts announced (tickets are not reimbursed or exchanged in this case).
- No reimbursement or exchange if the show is stopped after more than half its usual duration.
- The Opéra national du Rhin welcomes young spectators from the age of 5. Please visit the website for further information concerning the appropriate age for our productions.

# STRASBOURG / OPÉRA

STRASBOURG / OPÉRA

19 place Broglie - BP 80 320  
67008 Strasbourg CEDEX

## Billetterie & infos pratiques

### Ouverture de la billetterie

Mardi 6 juin à 10h30 pour *Kein Licht* et la *Soirée d'ouverture*

Mardi 5 septembre à 10h pour l'ensemble des autres représentations

### Ouverture des abonnements

Jeudi 27 avril à 12h30 (voir brochure abonnements)

Abonnez-vous en ligne sur [operationaldurhin.eu](http://operationaldurhin.eu)

### Ouverture de la caisse

- du lundi au vendredi de 12h30 à 18h30
- une heure avant le début de la représentation pour la billetterie du jour

### Location et abonnements en ligne

[operationaldurhin.eu](http://operationaldurhin.eu)

### Location par téléphone

(à partir du jeudi 7 septembre)

T. 0 825 84 14 84 (0,15 € / min)

du lundi au vendredi de 10h30 à 12h30

F. +33 (0) 3 68 98 5777

### Renseignements par courrier

[caisse@onr.fr](mailto:caisse@onr.fr)

### Facilités de stationnement

Parking Opéra-Broglie

Forfait de 2,30 € pour les spectateurs de l'Opéra,

sur présentation du ticket d'entrée

(ouverture du parking 7/7 jours)

Renseignements à l'accueil de l'Opéra

### Les spectacles de l'OnR sont aussi en vente à partir du jeudi 7 septembre à la Boutique Culture:

10 place de la Cathédrale, 67000 Strasbourg

Ouverture du mardi au samedi de 12h à 19h

T. +33 (0) 3 88 23 84 65 / F. +33 (0) 3 88 23 84 66

[boutiqueculture@strasbourg.eu](mailto:boutiqueculture@strasbourg.eu)

## Kartenvorverkauf & praktische Informationen

Der Kartenvorverkauf für alle Vorstellungen beginnt am Dienstag, den 5. September, 10 Uhr (*Kein Licht* und *Soirée d'ouverture* ab 6. Juni, 10:30 Uhr).

### Öffnungszeiten

- Montag bis Freitag von 12.30 bis 18.30 Uhr
- Jeweils eine Stunde vor Beginn einer Vorstellung

**Online-Reservierung:** [operationaldurhin.eu](http://operationaldurhin.eu)

**Telefonischer Kartenservice**

(ab Donnerstag, den 7. September)

T. + 33 3 68 98 75 93 • F. +33 3 68 98 57 77

Montag bis Freitag von 10.30 bis 12.30 Uhr

**Auskünfte per E-Mail:** [caisse@onr.fr](mailto:caisse@onr.fr)

### Parkplätze

Parkplatz Opéra-Broglie. Pauschalpreis 2,30 € für Opernbesucher gegen Vorlage der Eintrittskarte (der Parkplatz ist an allen Tagen der Woche geöffnet). Nähere Informationen am Empfangsschalter der Oper.

## Ticket reservation & practical information

Ticket office opens Tuesday 5th September at 10.00 for all performances (*Kein Licht* and *Soirée d'ouverture* as of June 6 at 10.30).

### Box Office opening hours

- from Monday to Friday from 12h 30 to 18h 30
- one hour before the beginning of the performance that day.

**Online purchase:** [operationaldurhin.eu](http://operationaldurhin.eu)

**Reservation by telephone**

(opens Thursday 7th September)

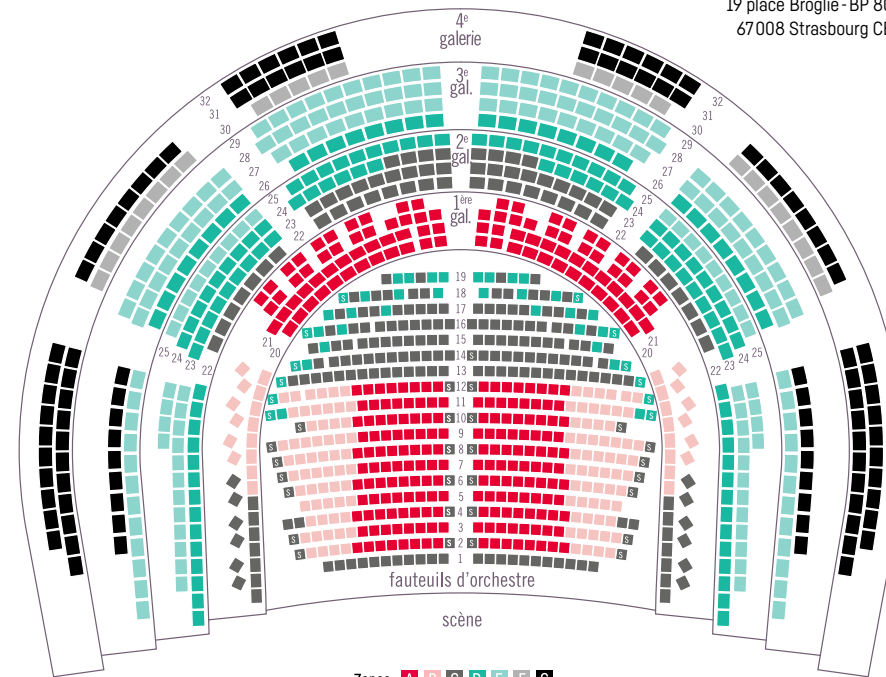
T. + 33 3 68 98 75 93 • F. +33 3 68 98 57 77

from Monday to Friday, 10h30 to 12h30

**Information by email:** [caisse@onr.fr](mailto:caisse@onr.fr)

### Parking facilities

Parking Opéra-Broglie. Flat rate of 2,30 € for Opera goers, on presentation of the opera ticket in the foyer entrance (The Opéra car park is open 7/7). Information at the Opera Box Office.



Zones A B C D E F G

TARIF 1	TARIF 2	TARIF 3	TARIF UNIQUE
Zone A 90 €	Zone A 48 €	Zone A 38 €	Plein tarif 25 €
Zone B 85 €	Zone B 44 €	Zone B 32 €	Tarif jeunes 8 €
Zone C 80 €	Zone C 38 €	Zone C 28 €	<i>Mouton*</i>
Zone D 58 €	Zone D 30 €	Zone D 24 €	<i>Sindbad</i>
Zone E 35 €	Zone E 18 €	Zone E 18 €	<i>Les Beaux dormants*</i>
Zone F 18 €	Zone F 14 €	Zone F 14 €	<i>Danser Bach au XXI<sup>e</sup> siècle</i>
Zone G 15 €	Zone G 12 €	Zone G 12 €	
<i>Le Nozze di Figaro</i>	<i>Kein Licht</i>	<i>Plus loin l'Europe: Israël</i>	<b>RÉCITALS</b>
<i>Francesca da Rimini</i>	<i>Forsythe / Klyián / Scholz</i>		voir tarif 2
<i>Werther</i>	<i>Chaplin</i>		<b>LES MIDIS LYRIQUES</b>
<i>Le Pavillon d'or</i>	<b>AVEC MON COUS(S)IN</b>	<b>SOIRÉE D'OUVERTURE**</b>	Plein tarif 12 €
<i>Les Sept Péchés capitaux...</i>	Enfant 6 €	Zone A 55 €	Tarif jeunes 6 €
<i>Eugène Onéguine</i>	<i>Perceptions premières</i>	Zone B 45 €	
	1 bébé + 1 adulte 12 €	Zone C 35 €	
		Zone E 25 €	

\* Spectacle présenté à la Cité de la musique et de la danse

\*\* Spectacle présenté au Palais de la Musique et des Congrès

## Billetterie & infos pratiques

### Ouverture de la billetterie

Mardi 6 juin à la Filature pour la *Soirée d'ouverture*  
Mardi 5 septembre à la Filature pour l'ensemble des autres représentations données à La Filature et au Théâtre de la Sinne

### Ouverture des abonnements

Jeudi 27 avril (voir brochure abonnements)

### Ouverture de la caisse et location par téléphone

- du mardi au samedi de 13 h 30 à 18 h 30
- une heure avant le début de la représentation pour la billetterie du jour
- T. +33 (0) 3 89 36 28 28

### Renseignements par courriel

billetterie@lafilature.org

### Location en ligne

operationaldurhin.eu

### Facilités de stationnement

Le parking souterrain de la Filature est ouvert une heure avant le début du spectacle et ferme une heure après la fin du spectacle.  
Prix unique: 2 €

## Kartenvorverkauf und praktische Informationen

Für alle Vorstellungen im Kulturzentrum La Filature und im Théâtre de la Sinne beginnt der Vorverkauf am Dienstag, den 5. September im Theater La Filature (*Soirée d'ouverture* ab 6. Juni).

### Öffnungszeiten und telefonischer Kartenservice

- Dienstag bis Samstag von 13.30 bis 18.30 Uhr
- Abendkasse: jeweils eine Stunde vor Beginn der Vorstellung
- T. +33 (0) 3 89 36 28 28

**Auskünfte per E-Mail:** billetterie@lafilature.org

**Online-Reservierung:** operationaldurhin.eu

### Parkplätze

Die Tiefgarage des Kulturzentrums La Filature öffnet eine Stunde vor Vorstellungsbeginn und schließt eine Stunde nach Ende der Vorstellung. Pauschalpreis: 2 €

## Ticket reservation & practical information

Ticket office opens Tuesday 5th September at La Filature for all performances at La Filature and at the Théâtre de la Sinne (*Soirée d'ouverture* as of June 6).

### Box Office opening hours and reservation by telephone

- from Tuesday to Saturday from 13 h 30 to 18 h 30
- one hour before the beginning of the performance that day
- T. +33 (0) 3 89 36 28 28

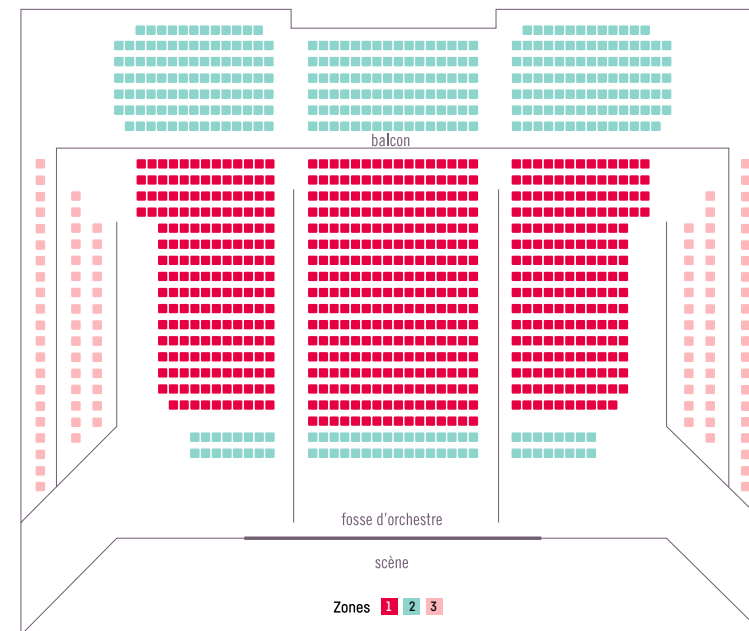
**Information by email:** billetterie@lafilature.org

**Online reservation:** operationaldurhin.eu

### Parking facilities

The underground car park of La Filature is open one hour before the beginning of the performance and closes one hour after the end of the performance.

Flat rate: 2 €



TARIF 1		TARIF 2		TARIF 3	
Zone 1	80 €	Zone 1	48 €	Zone 1	32 €
Zone 2	63 €	Zone 2	36 €	Zone 2	22 €
Zone 3	43 €	Zone 3	22 €	Zone 3	14 €

*Le Nozze di Figaro*  
*Francesca da Rimini*  
*Werther*  
*Le Pavillon d'or*  
*Eugène Onéguine*

*Soirée d'ouverture*  
*Chaplin*

*Plus loin l'Europe: Israël*



## Billetterie & infos pratiques

### Ouverture de la billetterie

Mardi 5 septembre au Théâtre de la Sinne pour l'ensemble des autres représentations données à La Filature et au Théâtre de la Sinne.

### Ouverture des abonnements

Jeudi 27 avril (voir brochure abonnements)

### Ouverture de la caisse

- lundi, mardi, jeudi, vendredi de 10h30 à 12h30 et de 16h à 18h30
- 45 minutes avant le début de la représentation pour la billetterie du jour

### Location par téléphone

T. +33 (0) 3 89 33 78 01  
lundi, mardi, jeudi, vendredi de 14h30 à 16h

### Renseignements par courriel

billetterie@lafilature.org

### Location en ligne

operationaldurhin.eu

### Facilités de stationnement

Le parking souterrain Réunion est ouvert une heure avant le début du spectacle et ferme 45 minutes après la fin du spectacle.  
Prix unique: 2 €

## Kartenvorverkauf und praktische Informationen

Für alle Vorstellungen im Kulturzentrum La Filature und im Théâtre de la Sinne beginnt der Vorverkauf am Dienstag, den 5. September im Theater La Sinne.

### Öffnungszeiten

- Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 10.30 bis 12.30 Uhr und von 16 bis 18.30 Uhr
- Öffnung der Abendkasse 45 Minuten vor Vorstellungsbeginn

### Telefonischer Kartenservice

T. +33 (0) 3 89 33 78 01  
Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 14.30 bis 16 Uhr

### Auskünfte per E-Mail

billetterie@lafilature.org

### Parkplätze

Die Tiefgarage Réunion öffnet eine Stunde vor Vorstellungsbeginn und schließt 45 Minuten nach Ende der Vorstellung.  
Pauschalpreis: 2 €

## Ticket reservation & practical information

Ticket office opens Tuesday 5th September at Théâtre de la Sinne for all performances at La Filature and at La Sinne.

### Ticket Office

- Monday, Tuesday, Thursday, Friday from 10 h 30 to 12 h 30 and from 16h to 18 h 30
- 45 minutes before the beginning of the performance for that day

### Reservation by telephone

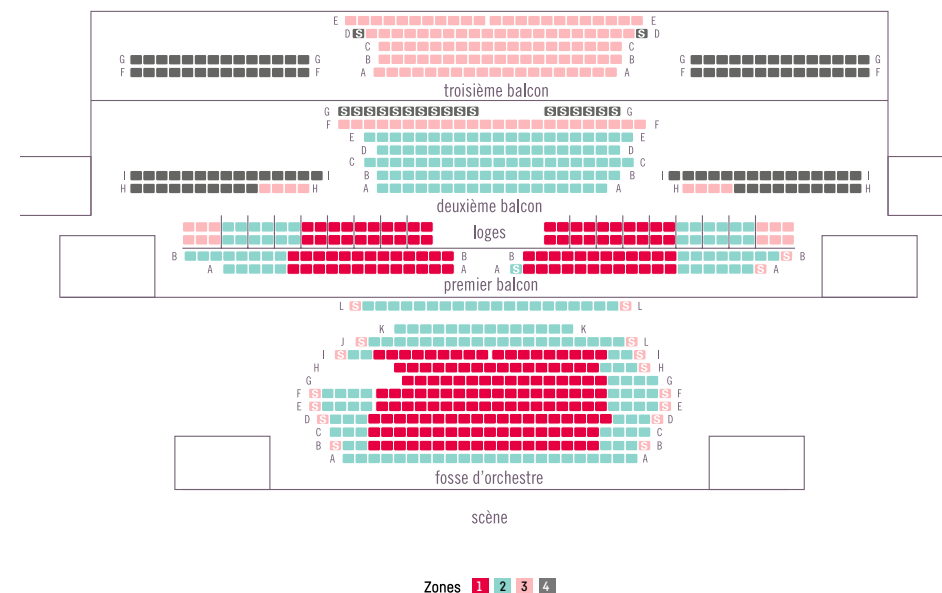
T. +33 (0) 3 89 33 78 01  
Monday, Tuesday, Thursday, Friday from 14h 30 to 16h

### Information by email

billetterie@lafilature.org

### Parking facilities

The underground car park Réunion is open one hour before the beginning of the performance and closes 45 minutes after the end of the performance.  
Flat rate: 2 €



TARIF 1		TARIF 2		TARIF 4	
Zone 1	80 €	Zone 1	48 €	Zone 1	25 €
Zone 2	63 €	Zone 2	36 €	Zone 2	20 €
Zone 3	43 €	Zone 3	22 €	Zone 3	12 €
Zone 4	14 €	Zone 4	12 €	Zone 4	10 €
				Tarif unique* (-26 ans)	8 €

Les Sept Péchés capitaux...

Forsythe • Kylián • Scholz

Mouton\*

Les Beaux dormants\*

Sindbad\*

Danser Bach au XXI<sup>e</sup> siècle

## Billetterie & infos pratiques

### Ouverture de la billetterie

Mardi 12 septembre 2017 pour l'ensemble des représentations

### Ouverture des abonnements

Jeudi 27 avril 2017 (voir brochure abonnements)

### Ouverture de la caisse et location par téléphone

T. +33 (0) 3 89 20 29 02

- lundi: 14h15 à 18 h
- mardi: 10 h à 12 h - 14h15 à 18 h
- mercredi: 10 h à 18 h
- jeudi: 10 h à 12 h - 14h15 à 18 h
- vendredi: 10 h à 12 h - 14h15 à 19 h
- samedi de 16 h à 18 h si une représentation a lieu en soirée ou le dimanche
- une demi-heure avant le début de la représentation pour la billetterie du jour

### Renseignements par courriel

reservation.theatre@colmar.fr

## Kartenvorverkauf & praktische Informationen

Der Vorverkauf für alle Vorstellungen beginnt am Dienstag, den 12. September 2017.

### Öffnungszeiten und Telefonischer Kartenservice

+33 (0) 3 89 20 29 02

- Montag von 14.15 bis 18.00 Uhr
- Dienstag von 10 bis 12 Uhr und von 14.15 bis 18.00 Uhr
- Mittwoch von 10 bis 18.00 Uhr
- Donnerstag von 10 bis 12 Uhr und von 14.15 bis 18.00 Uhr
- Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 14.15 bis 19.00 Uhr
- Samstag von 16 bis 18 Uhr, wenn am Samstagabend oder Sonntag eine Vorstellung stattfindet
- Abendkasse: jeweils eine halbe Stunde vor Beginn der Vorstellung

### Auskünfte per E-Mail

reservation.theatre@colmar.fr

## Ticket reservation & practical information

Ticket office will open on Tuesday, 12 September 2017 for all performances.

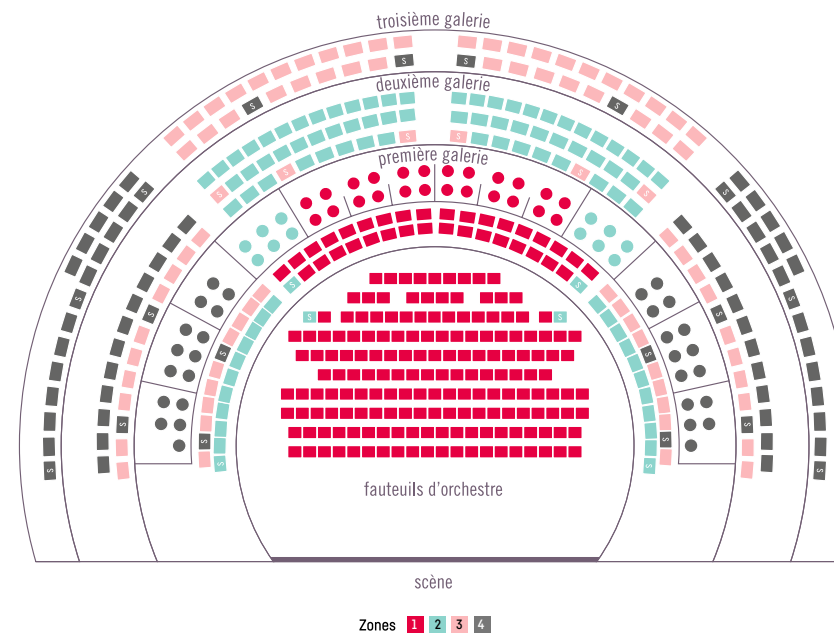
### Opening hours of ticket office and telephone reservation:

+33 (0)3 89202902

- Monday from 14h15 to 18h
- Tuesday from 10h to 12h and from 14h15 to 18h
- Wednesday from 10h to 18h
- Thursday from 10h to 12h and from 14h15 to 18h
- Friday from 10h to 12h and from 14h15 to 19h
- Saturday from 16h to 18h if there is a performance that evening or on the Sunday
- the ticket office will open half an hour before the beginning of the performance that day

### Email information:

reservation.theatre@colmar.fr



TARIF 1		TARIF 2		TARIF 3		TARIF 4	
Zone 1	80 €	Zone 1	48 €	Zone 1	32 €	Zone 1	25 €
Zone 2	63 €	Zone 2	36 €	Zone 2	22 €	Zone 2	20 €
Zone 3	43 €	Zone 3	22 €	Zone 3	14 €	Zone 3	12 €
Zone 4	14 €	Zone 4	12 €	Zone 4	10 €	Zone 4	10 €

*Les Sept Péchés capitaux...*

*Forsythe / Kylián / Scholz*

*Plus loin l'Europe: Israël*

*Mouton\**  
*Sindbad\**  
*Danser Bach au XXI<sup>e</sup> siècle*

TARIF UNIQUE		LES MIDIS LYRIQUES	
Plein tarif	21 €	Plein tarif	12 €
Enfants 12-18 ans	8,5 €	Abonnés de l'OnR	7 €
Enfants -12 ans	7 €	Tarif jeunes	6 €

*Les Beaux dormants*

(Spectacle présenté à la Comédie De l'Est)

# conditions particulières

Les réductions sont strictement personnelles et consenties sur présentation d'un justificatif au moment des achats et à l'entrée de la salle de spectacle. Le nombre de places pouvant bénéficier du tarif réduit est limité et certaines représentations ne bénéficient d'aucune réduction.

## Jusqu'à 50 % de réduction

Pour les 3 villes : Jeunes de moins de 26 ans, invalides, demandeurs d'emploi<sup>1</sup>, bénéficiaires du RSA<sup>1</sup>

- **Strasbourg** : personnel de l'Eurométropole, détenteurs de la Carte Évasion
- **Mulhouse** : personnel de la Ville de Mulhouse
- **Colmar** : personnel de la Ville de Colmar

## 20 % de réduction

Groupes à partir de 40 personnes\*

## 10 % de réduction

Groupes de 20 à 39 personnes\*

Réservations de groupe:

T. : +33 (0)3 68 98 75 92 pour Strasbourg

T. : +33 (0)3 89 36 27 91 pour Mulhouse et Colmar

## 10 % de réduction

Abonnés de l'Opéra national du Rhin

Sur les spectacles en option sauf mention particulière propre au spectacle

## 10 % de réduction

Abonnés de l'Opéra national de Lorraine, de l'Opéra-Théâtre Metz Métropole et de l'Opéra de Reims

## 6 €

Détenteurs de la Carte culture Alsace pour les 3 villes et de la Carte Atout Voir à Strasbourg

Catégories et nombre de places contingentés.

<sup>1</sup> Les billets ne seront délivrés que le jour de la représentation sur présentation d'un justificatif récent.

\* hors entreprises et événementiel

## Ermässigte Eintrittspreise

Preismässigungen sind personengebunden und werden nur gegen Vorlage eines Nachweises beim Kauf und beim Zugang zur Vorstellung gewährt. Die Anzahl an Plätzen zu ermäßigten Preisen ist begrenzt; bei manchen Vorstellungen sind keine Ermäßigungen möglich.

- **Bis zu 50 % Ermäßigung**  
In den 3 Städten: Junge Zuschauer unter 26 Jahren, Arbeitssuchende<sup>1</sup>, Erwerbsunfähige
  - **Strasbourg**: Mitarbeiter der Eurometropole, Inhaber der „Carte évasion“
  - **Mulhouse**: Mitarbeiter der Stadt Mulhouse
  - **Colmar**: Mitarbeiter der Stadt Colmar
- **20 % Ermäßigung**: Gruppen ab 40 Personen<sup>2</sup>
- **10 % Ermäßigung**: Gruppen von 20 bis 39 Personen<sup>2</sup>  
Reservierung für Gruppen: T. +33 (0)3 68 98 75 92 in Strasbourg und T.+33(0)3 89 36 27 91 für Colmar und Mulhouse
- **10 % Ermäßigung für Vorstellungen außerhalb des Abonnements: Abonnenten der OnR**
- **6€**: Inhaber der „Carte culture Alsace“ in Strasbourg, Mulhouse und Colmar oder „Atout Voir“ in Strasbourg  
Kategorien und Anzahl der Plätze begrenzt

<sup>1</sup> Achtung: Die Karten werden erst am Tag der Aufführung gegen Vorlage eines gültigen Nachweises ausgegeben.

<sup>2</sup> außer Unternehmen und Events

## Special Conditions

Reductions are strictly personal and will be granted on presentation of the relevant documentation when purchasing tickets and upon entry to the performance. The number of places for which reduced rates are available is restricted and for certain performances no reductions are available.

- **Up to 50 % reduction**  
In the 3 cities: Young people less than 26 years old, job seekers<sup>1</sup>, disabled people
  - **Strasbourg**: staff employed by the Eurometropole, holders of the Carte évasion
  - **Mulhouse**: staff employed by the City of Mulhouse
  - **Colmar**: staff employed by the City of Colmar
- **20 % reduction**: Groups of 40 people and more<sup>2</sup>
- **10 % reduction**: Groups between 20 and 39 people<sup>2</sup>  
Group reservations : T. +33 (0) 68 98 75 92 for Strasbourg and T. +33 (0)3 89 36 27 91 for Mulhouse or Colmar
- **10 % reduction for additional performances**  
**Subscribers of the OnR**
- **6 €**: Holders of the Carte culture Alsace (Strasbourg Mulhouse and Colmar) and Atout Voir (only Strasbourg)  
Limited quotas for categories of seats and numbers of places

<sup>1</sup> Tickets are issued on the day of the performance only upon presentation of a recent document justifying your situation

<sup>2</sup> Except for companies and special events

# modalités de paiement

Les réservations ne sont possibles que contre paiement immédiat, par carte bancaire (sur place et à distance), en espèces ou par chèque libellé à l'ordre de :  
Opéra national du Rhin (Billetterie de Strasbourg)  
Opéra national du Rhin (Billetterie de Mulhouse)  
Trésor Public (Billetterie de Colmar)

NB : À Mulhouse, les billets pour toutes les représentations sont vendus indifféremment à La Filature ou au Théâtre de la Sinne

- Les billets ne peuvent faire l'objet d'aucun remboursement.
- En cas de perte ou de vol d'un billet, aucun duplicata ne pourra être établi.
- L'échange de billets est possible, au plus tard deux jours avant la représentation initialement choisie dans la même ville, sous réserve de places disponibles dans la même catégorie et pour le même spectacle, moyennant une participation aux frais de 5 € par billet (l'échange n'est possible qu'à la billetterie de la ville d'achat des billets)

## Zahlungsbedingungen

- Platzreservierungen sind nur gegen sofortige Bezahlung möglich.
- Die Zahlung kann vor Ort oder als Fernzahlung per Kreditkarte (Visa oder Master Card) oder in bar erfolgen.
- Der Preis der Eintrittskarten kann nicht erstattet werden. Bei Diebstahl oder Verlust einer Karte kann kein Ersatz geleistet werden.
- Der Kartenumtausch ist im Rahmen der verfügbaren Plätze bis spätestens zwei Tage vor der ursprünglich gewählten Vorstellung möglich und zwar für dasselbe Werk und dieselbe Platzkategorie in derselben Stadt. Es wird ein Unkostenbeitrag von 5 € pro Karte erhoben (Umtausch nur an der Opernkasse).

## Methods of payment

- Immediate payment is required when reserving tickets.
- You may pay by credit card (Visa or MasterCard) or in cash.
- Tickets cannot be refunded. Should a ticket be lost or stolen, no replacement can be provided.
- You may exchange tickets, but no later than two days before the date of the performance originally chosen, depending on the availability of places in the same category and for the same production in the same town, and on payment of 5 € per ticket to cover costs (exchanges may only be made at the Box Office of the Opera House).

# calendrier

		STRASBOURG	MULHOUSE	COLMAR
<b>SEPTEMBRE</b>				
sa	09	Bibliothèques idéales	Opéra	
je	14	Classe ouverte	Ccn 10h	
je	21	Rencontre autour de Kein Licht	Club de la presse 18h	
je	21	Bienvenue...	Esp. D. Reinhardt 18h	
ve	22	Kein Licht	Opéra 20h	
sa	23	Kein Licht	Opéra 20h30	
di	24	Portes ouvertes	Opéra 11h	
di	24	Kein Licht	Opéra 15h	
lu	25	Kein Licht	Opéra 20h	
me	27	Soirée d'ouverture	PMC 20h	
je	28	Soirée d'ouverture	PMC 20h	
<b>OCTOBRE</b>				
me	04	Portes ouvertes		Théâtre 18h
je	05	Université de la danse / Forsythe · Kylián · Scholz	Ccn 19h	
sa	07	Portes ouvertes	Sinne 18h	
sa	07	Concert d'ouverture	Filature 20h	
ma	10	Coulisses studio / Forsythe · Kylián · Scholz	Ccn 18h	
je	12	Classe ouverte	Ccn 12h	
lu	16	Répétition publique / Forsythe · Kylián...	Sinne 18h30	
je	19	Rencontre autour des Nozze di Figaro	Kléber 18h	
je	19	Forsythe · Kylián · Scholz	Sinne 20h	
ve	20	Le Nozze di Figaro	Opéra 20h	
ve	20	Forsythe · Kylián · Scholz	Sinne 20h	
sa	21	Midi lyrique / Figaro ci, Figaro là!	Opéra 11h	
sa	21	Récital Marie-Nicole Lemieux	Opéra 20h	
di	22	Avec mon cous(s)in / Marie-Nicole Lemieux	Opéra 11h	
di	22	Le Nozze di Figaro	Opéra 15h	
di	22	Forsythe · Kylián · Scholz	Sinne 15h	
lu	23	« L'Atelier » : sessions de recherches	Ccn	
ma	24	Le Nozze di Figaro	Opéra 20h	
ma	24	« L'Atelier » : sessions de recherches	Ccn	
me	25	Mardi découverte · Le costume	Opéra 14h30	
me	25	« L'Atelier » : sessions de recherches	Ccn	
je	26	Midi lyrique / Figaro ci, Figaro là!		Théâtre 12h30
je	26	Le Nozze di Figaro	Opéra 20h	
je	26	« L'Atelier » : sessions de recherches	Ccn	
ve	27	« L'Atelier » : sessions de recherches	Ccn	
sa	28	Le Nozze di Figaro	Opéra 20h	
sa	28	« L'Atelier » : Rencontres et débats publics	Sinne & autres	
ma	31	Danse à l'université / Forsythe · Kylián...	US 18h30	
ma	31	Le Nozze di Figaro	Opéra 20h	

			STRASBOURG	MULHOUSE	COLMAR
<b>NOVEMBRE</b>					
je	02	Classe ouverte		Ccn 10h	
je	02	Mercredi découverte / À la barre vacances...		Ccn 13h	
sa	04	Forsythe · Kylián · Scholz			Théâtre 20h
di	05	Forsythe · Kylián · Scholz			Théâtre 15h
ve	10	Le Nozze di Figaro		Filature 20h	
di	12	Le Nozze di Figaro		Filature 15h	
ma	14	Répétition publique / Forsythe · Kylián...	Opéra 14h30		
ma	14	Forsythe · Kylián · Scholz	Opéra 20h		
me	15	Mercredi découverte / Entrez dans la danse!	Opéra 13h		
me	15	Forsythe · Kylián · Scholz	Opéra 20h		
ve	17	Forsythe · Kylián · Scholz	Opéra 20h		
sa	18	Midi lyrique / Mystères d'Erik Satie	Opéra 11h		
sa	18	Forsythe · Kylián · Scholz	Opéra 20h		
di	19	Forsythe · Kylián · Scholz	Opéra 15h		
<b>DÉCEMBRE</b>					
je	07	Rencontre autour de Francesca da Rimini	Kléber 18h		
ve	08	Francesca da Rimini	Opéra 20h		
sa	09	Récital Mark Padmore	Opéra 20h		
di	10	Avec mon cous(s)in / Mark Padmore	Opéra 11h		
di	10	Francesca da Rimini	Opéra 15h		
me	13	Mercredi découverte / Dansez!		Ccn 13h	
je	14	Classe ouverte		Ccn 10h	
je	14	Francesca da Rimini	Opéra 20h		
sa	16	Midi lyrique / In Dublin's fair city...	Opéra 11h		
lu	18	Coulisses studio / Chaplin		Ccn 18h	
ma	19	Francesca da Rimini	Opéra 20h		
me	20	Mouton			Théâtre 14h30
me	20	Finale Régionale Concours Voix Nouvelles	Opéra 19h		
ve	22	Mouton			Théâtre 19h
sa	23	Midi lyrique / Merry Christmas !	Opéra 11h		
sa	23	Francesca da Rimini	Opéra 20h		
je	28	Francesca da Rimini	Opéra 20h		
<b>JANVIER</b>					
sa	06	Francesca da Rimini		Filature 20h	
di	07	Mouton	CMD 15h		
lu	08	Danse à l'université / Chaplin	US 18h30		
lu	08	Francesca da Rimini		Filature 20h	
me	10	Mouton	CMD 14h30		
je	11	Mouton	CMD 19h		
je	11	Chaplin	Opéra 20h		
ve	12	Chaplin	Opéra 20h		
sa	13	Chaplin	Opéra 20h		
sa	13	Mouton	CMD 19h		
di	14	Mouton	CMD 15h		



			STRASBOURG	MULHOUSE	COLMAR
di	14	Chaplin	Opéra 15h		
lu	15	Chaplin	Opéra 20h		
me	17	Mouton	CMD 14h30		
je	25	Université de la danse / Chaplin		Ccn 19h	
sa	27	Mouton		Sinne 19h	
di	28	Mouton		Sinne 15h	
ma	30	Midi lyrique / Roméo et Juliette			Théâtre 12h30
me	31	Mercredi découverte / Backstage...			CDE 14h
<b>FÉVRIER</b>					
ve	02	Chaplin		Filature 20h	
sa	03	Chaplin		Filature 20h	
di	04	Chaplin		Filature 15h	
me	07	Coulisses studio (Famille) / Beaux dormants		Ccn 16h30	
je	08	Rencontre autour de Werther	Kléber 18h		
ve	09	Werther	Opéra 20h		
sa	10	Midi lyrique / Roméo et Juliette	Opéra 11h		
di	11	Werther	Opéra 15h		
ma	13	Werther	Opéra 20h		
me	14	Récital Georg Nigl	Opéra 20h		
je	15	Classe ouverte		Ccn 12h	
je	15	Université de la danse / Plus loin l'Europe		Ccn 19h	
je	15	Werther	Opéra 20h		
sa	17	Werther	Opéra 20h		
je	22	Les Beaux dormants		Sinne 19h	
ve	23	Les Beaux dormants		Sinne 19h	
sa	24	Les Beaux dormants		Sinne 15h et 19h	
<b>MARS</b>					
je	01	Classe ouverte		Ccn 10h	
ve	02	Werther		Filature 20h	
di	04	Werther		Filature 15h	
ma	06	Coulisses studio / Plus loin l'Europe		Ccn 18h	
ve	09	Répétition publique / Plus loin l'Europe		Filature 18h	
me	14	Mercredi découverte / Lumière	Opéra 14h		
me	14	Plus loin l'Europe : Israël		Filature 20h	
je	15	Plus loin l'Europe : Israël		Filature 20h	
ve	16	Plus loin l'Europe : Israël		Filature 20h	
ma	20	Rencontre autour du Pavillon d'or	Kléber 18h		
me	21	Le Pavillon d'or	Opéra 20h		
je	22	Récital Pumeza Matshikiza	Opéra 20h		
je	22	Les Beaux dormants			CDE 19h
ve	23	Les Beaux dormants			CDE 19h
sa	24	Midi lyrique / Impressions nippones	Opéra 11h		
sa	24	Les Beaux dormants			CDE 15h
sa	24	Le Pavillon d'or	Opéra 20h		
ma	27	Le Pavillon d'or	Opéra 20h		
je	29	Le Pavillon d'or	Opéra 20h		

			STRASBOURG	MULHOUSE	COLMAR
<b>AVRIL</b>					
ma	03	Le Pavillon d'or	Opéra 20h		
me	04	Sindbad			Théâtre 14h30 et 19h
di	08	Sindbad	Opéra 10h30 et 15h		
ma	10	Danse à l'université / Plus loin l'Europe	US 18h30		
je	12	Dîner sur scène	Opéra 19h15		
ve	13	Dîner sur scène	Opéra 19h15		
ve	13	Le Pavillon d'or		Filature 20h	
sa	14	Dîner sur scène	Opéra 19h15		
di	15	Le Pavillon d'or		Filature 15h	
me	18	Classe ouverte	Opéra 12h45		
je	19	Plus loin l'Europe : Israël	Opéra 20h		
ve	20	Plus loin l'Europe : Israël	Opéra 20h		
sa	21	Midi lyrique / Chants et danses de Chine	Opéra 11h		
sa	21	Sindbad		Sinne 14h30 et 19h	
sa	21	Plus loin l'Europe : Israël	Opéra 20h		
di	22	Plus loin l'Europe : Israël	Opéra 15h		
lu	23	Plus loin l'Europe : Israël	Opéra 20h		
sa	28	Plus loin l'Europe : Israël			Théâtre 20h
di	29	Plus loin l'Europe : Israël			Théâtre 15h
<b>MAI</b>					
je	03	Classe ouverte		Ccn 10h	
je	03	Coulisses studio / Danser Bach		Ccn 18h	
ve-di	04-06	Tous à l'Opéra			
ve	04	Les Beaux dormants	CMD 19h		
sa	05	Les Beaux dormants	CMD 15h et 19h		
di	06	Les Beaux dormants	CMD 15h		
sa	05	Midi lyrique / Stuttgart - Strasbourg	Opéra 11h		
je	17	Danser Bach au XXI <sup>e</sup> siècle		Sinne 20h	
ve	18	Danser Bach au XXI <sup>e</sup> siècle		Sinne 20h	
sa	19	Danser Bach au XXI <sup>e</sup> siècle		Sinne 20h	
sa	19	Rencontre autour des 7 Péchés capitaux...	Kléber 17h		
di	20	Les Sept Péchés capitaux...	Opéra 15h		
ma	22	Midi lyrique - Berlin-Vienne			Théâtre 12h30
ma	22	Sept Péchés capitaux...	Opéra 20h		
me	23	Récital Yann Beuron	Opéra 20h		
je	24	Danse à l'université / Danser Bach	US 18h30		
je	24	Les Sept Péchés capitaux...	Opéra 20h		
sa	26	Midi lyrique / Berlin-Vienne	Opéra 11h		
sa	26	Les Sept Péchés capitaux...	Opéra 20h		
sa	26	Danser Bach au XXI <sup>e</sup> siècle			Théâtre 20h
di	27	Danser Bach au XXI <sup>e</sup> siècle			Théâtre 15h
lu	28	Les Sept Péchés capitaux...	Opéra 20h		
<b>JUIN</b>					
ma	05	Les Sept Péchés capitaux...			Théâtre 20h
me	06	Mercredi découverte / Les espions...	Opéra 14h		

			STRASBOURG	MULHOUSE	COLMAR
ve	08	Danser Bach au XXI <sup>e</sup> siècle	Opéra 20 h		
sa	09	Danser Bach au XXI <sup>e</sup> siècle	Opéra 15 h et 20 h		
di	10	Danser Bach au XXI <sup>e</sup> siècle	Opéra 15 h		
me	13	Danser Bach au XXI <sup>e</sup> siècle	Opéra 20 h		
me	13	Les Sept Péchés capitaux...		Sinne 20 h	
je	14	Danser Bach au XXI <sup>e</sup> siècle	Opéra 20 h		
ve	15	Danser Bach au XXI <sup>e</sup> siècle	Opéra 20 h		
ve	15	Les Sept Péchés capitaux...		Sinne 20 h	
sa	16	Rencontre autour d'Eugène Onéguine	Kléber 18 h		
sa	16	Avec mon cous(s)in • Spécial bébés	Opéra 11 h		
sa	16	Midi lyrique / Le Cœur brûlant	Opéra 11 h		
sa	16	Danser Bach au XXI <sup>e</sup> siècle	Opéra 20 h		
sa	16	Eugène Onéguine	Opéra 20 h		
lu	18	Eugène Onéguine	Opéra 20 h		
me	20	Midi lyrique • Le Cœur brûlant			Théâtre 12h 30
me	20	Eugène Onéguine	Opéra 20 h		
ve	22	Eugène Onéguine	Opéra 20 h		
di	24	Eugène Onéguine	Opéra 17 h		
ma	26	Eugène Onéguine	Opéra 20 h		
sa	30	Récital L. Tézier / C. Berthon	Opéra 20 h		

JUILLET					
di	01	Avec mon cous(s)in • L. Tézier / C. Berthon	Opéra 15 h		
me	04	Eugène Onéguine		Filature 20 h	
ve	06	Eugène Onéguine		Filature 20 h	

**CCN**  
Centre chorégraphique national  
38 passage du Théâtre  
68 053 Mulhouse

**CLUB DE LA PRESSE**  
10 place Kléber  
67 000 Strasbourg

**CMD**  
Cité de la musique et de la danse  
1 place Dauphine  
67 076 Strasbourg

**CDE**  
Comédie De l'Est  
6 route d'Ingersheim  
68 027 Colmar

**ESPACE CULTUREL DJANGO REINHARDT**  
4 impasse Kiefer  
67 100 Strasbourg

**KLÉBER - LIBRAIRIE KLÉBER**  
Salle Blanche  
1 rue des Francs-Bourgeois  
67 000 Strasbourg

**LA FILATURE**  
20 allée Nathan-Katz  
68 090 Mulhouse

**LA SINNE**  
39 rue de la Sinne  
68 948 Mulhouse

**OPÉRA NATIONAL DU RHIN**  
19 place Broglie  
67 008 Strasbourg

**PMC**  
Palais de la musique et des congrès  
place de Bordeaux  
67 082 Strasbourg

**THÉÂTRE MUNICIPAL**  
3 place Unterlinden  
68 000 Colmar

**US**  
Université de Strasbourg  
Le Portique, 14 rue René Descartes  
67 084 Strasbourg

# les équipes

## Opéra national du Rhin

Syndicat Intercommunal  
Strasbourg - Mulhouse -  
Colmar

Alain Fontanel  
Président

Cécile Striebig-Thévenin  
Michel Samuel-Weis  
Vice-Présidents

### MEMBRES TITULAIRES

Strasbourg  
Alain Fontanel  
Nicole Dreyer  
Michael Schmidt  
Françoise Werckmann

Mulhouse  
Michel Samuel-Weis  
Michèle Lutz  
Philippe Trimaillé  
Thierry Sother

Colmar  
Cécile Striebig-Thévenin  
Manurèva Pelletier  
Catherine Schoenenberger  
Yves Muller

### MEMBRES SUPPLÉANTS

Strasbourg  
Françoise Buffet  
Camille Gangloff  
Luc Gillmann  
Thomas Remond

Mulhouse  
Azzedine Boufrioua  
Anne-Catherine Goetz  
Philippe D'Orelli  
Sara Marguier

Colmar  
Valérie Barret  
Anne Hildenbrand-Monnier  
Olivier Kritter

### MEMBRES DE DROIT

Stéphane Fratacci  
Préfet de la Région Grand Est,  
Préfet du Bas-Rhin

Laurent Touvet  
Préfet du Haut-Rhin

Régine Hatchondo  
Directrice Générale  
de la Création Artistique  
Ministère de la Culture  
et de la Communication

Anne Mistler  
Directrice Régionale des  
Affaires Culturelles  
D.R.A.C. Grand Est

Jean Verne  
Conseiller Musique et Danse  
D.R.A.C. Grand Est  
(site de Strasbourg)

Florence Forin  
Conseillère Musique  
et Danse D.R.A.C. Grand Est  
(site de Metz)

Pascal Mangin  
Membre titulaire  
Elsa Schalk  
Odile Barreaud  
Andrea Didelot  
Membres suppléants  
Conseil régional Grand Est

Strasbourg  
Yves Le Tallec  
Conseiller départemental,  
Délégué du Conseil  
Départemental du Bas-Rhin

Brigitte Klinkert  
2<sup>e</sup> Vice-présidente du Conseil  
Départemental du Haut-Rhin  
chargée de la culture

Colmar  
Sylvie Meyer  
Directrice

Nicole Kretz  
Assistante

Sylvie Maechel  
Secrétaire

### DIRECTION GÉNÉRALE

Eva Kleinitz  
Directrice générale

Bertrand Rossi  
Directeur général adjoint

Christian Longchamp  
Conseiller artistique

Marie-Pierre Marthon  
Secrétaire de direction

### DIRECTION ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE

Nadine Djian-Hirtzel  
Directrice

Christine Schäfer  
Secrétaire de direction  
Isabelle Vincent  
Secrétaire

### BILLETTERIE - CAISSE

Catherine Grasser  
Responsable caisse et  
accueil du public

Mélanie Freidinger  
Céline Nowak  
Sophie Richert  
Caissières

### COMPTABILITÉ

Hubert Jenner  
Chef comptable

Thierry Wantowski  
Comptable

Caroline Schmitt  
Assistante comptable

Sylvie Meyer  
Directrice

Nicole Kretz  
Assistante

Joël Guillemain  
Responsable de la paye du  
personnel permanent

Christiane Schnepf  
Responsable de la paye du  
personnel intermittent

### DIRECTION DE LA PRODUCTION

Bertrand Rossi  
Directeur

Marion Hurault  
Chargée de production

Laurence Leclerc  
Secrétaire de production

### ADMINISTRATION ARTISTIQUE

Camille de Fréminville  
Responsable

### RÉGIE DE SCÈNE

Antoine Delbecq-Vechambre  
Régisseur général  
Joanne Courtois  
Madeleine Le Mercier  
Régisseurs

### RESSOURCES MUSICALES

Stéphane Rieffel  
Florian Bécard  
Ressources musicales

### CHEFS DE CHANT

Irene-Cordelia Huberti  
Coordination musicale

### Marie-Christine Goueffon

Vérene Rimlinger  
Nicola Gaudino  
Chefs de chant

### DIRECTION DE LA COMMUNICATION ET DU MÉCÉNAT

Mélanie Aron  
Directrice

Monique Herzog  
Attachée de presse

nn  
Responsable numérique et  
éditions

Marie-Odile Molina  
Responsable des partenariats

Christine Schmerber  
Responsable de  
communication Haut-Rhin

Laurine Koenig  
Chargée de communication  
Ballet

JEUNE PUBLIC  
Hervé Petit  
Responsable

### CHŒURS DE L'ONR

Sandrine Abello  
Chef des Chœurs

Servane Delanoë  
Régisseur

Dilan Ayata-Benet  
Nathalie Gaudrefroy  
Oguljan Karyeva  
Isabelle Majkut  
Tatiana Zolotikova  
Soprani 1

Tatiana Anlauf  
Karine Bergamelli  
Aline Gozlan  
Susan Griffiths-Jones  
Emmanuelle Schuler  
Soprani 2

Gaël Cheramy  
Yasmina Favre  
Laurence Hunckler  
Patricia Kaehny  
Fan Xie  
Alti 1

Nadia Bieber  
Elena Iachtchenko  
Styliani Oikonomou  
Violeta Poleksic  
Alti 2

Jean-Marie Bourdiod  
Sangbae Choi  
Seung Bum Park  
Christophe de Ray-Lassaigne

KyungHo Lee Seong Young Moon Ténors 1	Monica Barbotte Erika Bouvard Susie Buisson Grégoire Daujean Sandra Ehrensperger Ninon Fehrenbach Eureka Fukuoka Claire Hinterberger Thomas Hinterberger Dane Holland Anna Ishii Nicholas Jones Yann Lainé Renjie Ma Anna-Maria Maas Stéphanie Madec-Van Hoorde Tetyana Martyanova Francesca Masutti Gabriel Maxwell Christelle Molard-Daujean Hamilton Nieh Pasquale Nocera Céline Nunigé Jean-Philippe Rivière Marwik Schmitt Wendy Tadrous Valentin Thuét Alain Trividic Alexandre Van Hoorde Dongting Xing Yi Li Law Miao Zong Danseurs	Marta Bauzá Anaïs Yvoz Soprani Fanny Lustaud Mezzo-soprano Satriya Krisna Thomas Sbonnik Ténors Igor Mostovoi Baryton Antoine Foulon Baryton-basse Dionysios Tsaousidis Basse Manon Parmentier Stella Souppaya Pianistes chefs de chant DIRECTION TECHNIQUE Jacques Teslutchenko Directeur Nathalie Tissot Assistante Laurence Lavigne Secrétaire	nn Julien Rebeyrotte Gérard Runtz Cédric Rudolf Arnould Stagnara Martin Towler Franck Valéry Panagiotis Vosdoganis Florent Wendling Guillaume Wiedfeld Machinistes LUMIÈRES Pascal Rechtenstein Chef de service Franck Brigel Aymeric Cottereau Tom Dolt Thomas Keller Thierry Kocher Arnaud Richard Christophe Seebauer Benjamin Simon Claude Stock Techniciens lumières	Philippe Gauer Responsable des achats Antoine Helbert Chef peintre Alexandre Zimmer Chef peinture et patines Susanne Hanke Jonathan Kern Kevin Vogt Peintres Cédric Kuhn Technicien responsable composites Denys Kieffer Responsable atelier menuiserie Lionel Friaissé Christian Fuger Jean-Louis Martz Luc Wagner Sébastien Willer Menuisiers	Maria Ego Didier Klein Tailleurs Mireille Banckhauser Responsable habillement Sandra Breiner Jean Hetzel nn Habilleurs Patrice Coué Bottier Thierry Meyer Gestionnaire stock costumes ATELIERS DE PERRUQUES ET MAQUILLAGES nn Chef de service Véronique Durrenberger Assistante technique et administrative Isabelle Dolt-Haas Julie Hoeffel Fabienne Jost-Walter Aude Métaireau Audrey Wurtz Perruquiers maquilleurs	<b>MAINTENANCE ET TRAVAUX</b> Guillaume Griffon Responsable appareils scéniques Michel Wendel Responsable travaux bâtiments Reynald Aubry Christian Durand Jean-Marc Fritsch Agents maintenance ENTRETIEN Danielle Kuntz Responsable Micheline Adjiri Pascale Besombes Françoise Guntzburger Claudine Jung Ina Laux Anne-Éléonore Saettel Carine Unternehr Nathalie Walther Agents d'entretien <b>OPÉRA DE STRASBOURG</b> Nadine Dijan-Hirtzel Responsable de l'administration et des ressources humaines Cathy Murer Comptable <b>Théâtre de la Sinne Mulhouse</b> ADMINISTRATION Anne-Claire Boyard Administratrice Raphaëlle Vissecq Assistante de Direction Cécile Parriaux Caisserie - Régisseur <b>TECHNIQUE SCÈNE</b> Olivier Glaentzlen Responsable technique Pascal Cellier Chef machiniste	Jonathan Chérière Thierry Giersch Guillaume Kleiber Machinistes Pascal Siegrist Chef électricien-éclairagiste Daniel Freçon David Kindler Électriciens-éclairagistes Julien Bilstein Son vidéo Bénédicte Blaison Costumière <b>CONCIERGERIE STANDARD BÂTIMENT</b> Mujazif Mubarak Responsable Jean-Luc Buchholtz André Richard Concierges <b>ACCUEIL</b> Manuel Cuevas Responsable du personnel d'accueil <b>La Filature Mulhouse</b> Bertrand Jacobberger Président Monica Guillouet-Gélys Directrice Coralie Plaa Secrétaire de direction <b>ADMINISTRATION</b> Philippe Lafon Administrateur <b>RESSOURCES ET GESTION</b> Marianne Talon Chef Comptable Nicole Schilling Comptable Marie-Hélène Arnold Assistante des ressources humaines Jean-Yves Guénier Conseiller administrateur et technique	<b>PRODUCTION</b> Émilie Fichter Responsable d'administration et de production Emmanuelle Biehler Chargée de production <b>SECRETARIAT GÉNÉRAL</b> Michel Charles-Beitz Secrétaire général Emmanuelle Walter Conseillère artistique arts visuels et numériques <b>RELATIONS AVEC LE PUBLIC</b> Clémentine Chéronnet Responsable du service des relations publiques Laurence Rollet Conseillère technique danse, chargée des relations publiques, secteur handicap/ associatifs/maison de retraite Anne-Sophie Buchholzer Chargée des relations publiques secteur scolaire et universitaire Elena Gärtner Héloïse Erhard Attachées aux relations publiques <b>BILLETTERIE</b> Fabien Catinat-Curé Responsable de la billetterie Myriam Kolb Chargée de relations publiques et de billetterie Charline Graizely Chargée de relations publiques et de billetterie <b>SERVICE ACCUEIL</b> Valérie Schreiner Responsable de l'accueil	Fousia Ghedjati Secrétaire standardiste- documentaliste <b>COMMUNICATION</b> Renaud Serraz Directeur de la Communication, Conseiller artistique à l'international Axelle Madoré Responsable de la Communication Emilie Gagneur Attachée à la communication Florian Barberger Attaché à la communication <b>TECHNIQUE</b> Henri-François Monnier Directeur technique Vincent de Joannis Directeur technique adjoint Christine Boulogne Secrétaire du service technique <b>SERVICES SCÉNIQUES</b> Dominique Diss David Ristic Régisseurs généraux Christian Terrade Régisseur principal de scène nn Régisseur de scène Mathias Steinlen Régisseur principal lumières Patrick Colson Régisseur lumières Ubaldo Paul Régisseur son Jonathan Ntoula-Ngoma Régisseur son et vidéo Mustapha Boulahya Machiniste <b>SERVICE BÂTIMENT</b> Pascal Keiflin Responsable technique bâtiment Frédéric Chomette Régisseur sécurité et maintenance
<b>BALLET DE L'OnR CCN</b> Bruno Bouché Directeur artistique Emmanuelle Boisanfray Administratrice Jérôme Duvauchelle Directeur technique Claude Agrafeil nn Maîtres de ballet Boyd Lau Régisseur général Maxime Georges Pianiste répétiteur Annick Moser Secrétaire Pasquale Nocera Accueils studio Ateliers pédagogiques Kali Fortin Responsable habillement Jean-Jacques Tanchette Responsable machinerie nn Régisseur lumières Emmanuel Gühr Accessoiriste	<b>MAÎTRISE DE L'OnR</b> Luciano Bibiloni Directeur artistique et musical Odile Hinderer Régisseur Cécile Bienz Edlira Priftuli Chefs de Chœurs Roselyne Koeniguer Pianiste Susan Griffiths Christophe de Ray-Lassaigne Technique vocale <b>OPÉRA STUDIO</b> Vincent Monteil Directeur musical et conseiller musical de l'OnR Violaine Jasson Régisseur coordinateur	<b>SERVICES TECHNIQUES</b> MACHINERIE Alain Hoffmann Chef de service Pascal Diemer Adjoint Coordinateur services techniques Eric Stoll Adjoint assistant technique Pascal Arnold Jean-Charles Bastian Marc Boudeau Stéphane Brial Hélène Diemer Pierre Gittinger Gilbert Groll Franck Gunther Daniel Huberschwiller David Jazequel Christian Kartner Rafael Katic Christophe Kocher Daniel Le Moine Clémentine Linge	<b>ACCESSOIRES</b> Christiane Corre Chef de service Olivier Maushart Assistant technique Éric Balay Marie-Paule Bourgun Isabelle Fischer Romuald Hoffmann Francis Ulrich Accessoiristes <b>ATELIERS DE DÉCORS</b> Julien Achaintre Responsable des ateliers de construction Thierry Vix Chef constructeur Mathilde Delcambre Alan Kieffer Jérôme Neff Techniciens du bureau d'études	Bertrand Legin Céline Bernhard Régisseur atelier serrurerie Philippe Baretta Kamel el Hamdi Serruriers nn Chef tapissier Didier Reydel Responsable effets spéciaux <b>ATELIERS DE COSTUMES</b> Thibaut Welchlin Chef de service Véronique Christmann Chef d'atelier - Adjointe chef de service Anne Gangloff Assistante technique et administrative nn Thérèse Muller Coupeuses Bettina Amstutz Dominique Deveze Carine Rivalin Keltoum Schlegelmilch Sophie Vonau Couturières	Caroline Zimmer Assistante Vincent Migne Chargé accueil sécurité – responsable de la gouvernance Patrick Rivière Responsable accueil sécurité Jacqui Diebold Jean Michel Guiot Jennifer Lambert Christian Saulnier Pascal Wolff Chargés d'accueil et sécurité Rolande Jehl Conciergerie Eddy Klughertz Courrier				

## Théâtre municipal de Colmar

### ADMINISTRATION

Daniel Sala  
Administrateur

Véronique Muller  
Secrétaire

Fanny Ludwig  
Rémi Miclo  
Accueil, Caisse

### TECHNIQUE SCÈNE

Philippe Muller  
Directeur technique

Éric Kuntz  
Chef électricien

Mickaël Mendes  
Oulaïd Laafou  
Alain Schaeffer  
Électriciens

Matthieu Eckert  
Manuel Gross  
Henri Parmentier  
Machinistes

nn  
Habilieuse

Étienne Hurst  
Conciergerie

Laurence Edel  
Christiane Schnebelen  
Entretien

## Orchestre symphonique de Mulhouse

Direction  
Patrick Davin  
Directeur artistique et musical

Dominic Garant  
Administrateur

### RESSOURCES ET GESTION

Christine Britschu  
Paie et ressources humaines

Caroline Federspiel  
Comptable

### PRODUCTION

Laurence Frossard  
Chargée de production et relations publiques

Jocelyne Renaud  
Accueil, actions culturelles et éducatives

### TECHNIQUE

Wadii Lemaizi  
Régisseur

### RESSOURCES MUSICALES

Jean-François Sautenet  
Bibliothécaire musical

Marion Ackermann  
Assistante bibliothécaire musical

ARTISTES MUSICIENS  
Victor Demovski  
Violon solo Super soliste

Michel Demagny  
Ryoko Yano  
Marie-Sophie Vantourout  
Leslie Touret  
n.n.

Laurence Clément  
Camille Criton  
Emmanuel Drzyzgula  
Dominique Froehly  
Xiaofeng Hua  
Jessey Koch

Gabrielle Pinck  
Laura Pouspourikas  
Etienne Ravizé

Virgil Sebirot  
David Zuccolo  
nn  
Violons

Pascal Bride  
Brian Zenone  
Claire Duquesnois  
Julie Fuchs  
Tatiana Leontieva  
Clément Schildt  
Altos

Urmaz Tammik  
Raluca Anutei  
Olivier Baud  
Americo Esteves  
Solange Schiltknecht  
Violoncelles

Guillaume Arrignon  
Simon Delfin  
Bernard Vantourout  
Contrebasses

Nora Hamouma  
Lucile Salzmann  
Mathieu Villette  
Flûtes

François Fouquet  
Vincent Maes  
Daniel Broggia  
Hautbois

Manuel Poultier  
Alain Toiron  
Maxime Penard  
Clarinettes

Guillaume Bidar  
Odile Meisterlin  
Xavier Six  
Bassons

Éric Laplanche  
Pierre Ritzenthaler  
Solène Chausse  
Rémy Jacquemin  
Cors

Xavier Menard  
Patrick Marzullo  
Adrien Crabeil  
Trompettes

Stéphane Dardenne  
Philippe Spannagel  
Guillaume Millière  
Trombones

André Adjiba  
Timbales

Nahomu Kuya  
Percussions

## Orchestre philharmonique de Strasbourg

Marko Letonja  
Directeur musical et artistique  
Chef d'orchestre de l'OPS

Recrutement en cours  
Directeur général

Antony Ernst  
Délégué artistique

Christelle Breithaupt  
Assistante de direction

Hélène Pequignet  
Bibliothécaire musicale

Maria Gavrilova  
Responsable ressources

Nicole Knittel  
Comptabilité

Katherine Wary  
Chargée de la communication et des actions éducatives

Karen Nonnenmacher  
Musicienne intervenante

Viviane Andolfi  
Attachée de presse

Fabienne Masson  
Régie des concerts, abonnements, billets, relations publiques

Catherine Wild  
Fabienne Turkot  
Accueil - billetterie

Anne-Élisabeth Miller  
Accueil - standard

Steve Détaille  
Régisseur général  
Véronique Victor  
Assistante de régie

Michel Birgel  
Premier régisseur général adjoint

Jean-Paul Mull  
Second régisseur général adjoint

Théo Vierling  
Éric Bayet  
Régisseurs

ARTISTES MUSICIENS  
Charlotte Juillard  
Premier Violon  
Super soliste

Philippe Lindecker  
Samika Honda  
Premiers Violons solos

Hedy Kerpitchian-Garzia  
Thomas Gautier  
Martine Gaudefroy  
Patricia Schaefer  
Marc Muller

Serge Nansenet  
Tania Sakharov  
Claire Boisson  
Fabienne Demigné  
Sylvie Brenner  
Christine Larcelet

Pierre-Michel Vigneau  
Harpe

Muriel Dolivet  
Gabriel Henriet  
Claire Rigaux  
Yukari Kurosaka  
Guillaume Roger  
Premiers Violons

Anne Werner  
Serge Sakharov  
Ethica Ogawa  
Florence Kunzer  
Odile Obser  
Éric Rigoulot  
Agnès Vallette  
Emmanuelle Antony-Accardo  
Malgorzata Calvayrac  
Alexandre Pavlovic  
Katarina Richel  
Evelina Antcheva  
Tiphonie Tremureau  
Si Li

Postes à pourvoir  
Seconds Violons

Harold Hirtz [congé pour convenance personnelle]  
Nicole Mignot  
Marion Stienne  
Jean Haas  
Florence Jemain  
Françoise Mondésert  
Ingrid La Rocca  
Bernard Barotte  
Odile Siméon-Drevon  
Agnès Maison  
Angèle Pateau  
Anne-Sophie Pascal  
Altos

Alexander Somov  
Véronique Fuchs  
Olivier Roth  
Kevin Cleary  
Tanguy Rioche  
Christophe Calibre  
Juliette Farago  
Nicolas Hugon  
Olivier Garban  
Thibaut Vatel  
Paul-Edouard Senentz  
Sary Khalife  
Violoncelles

Stephan Werner  
Gilles Venot  
Thomas Kaufman  
Claire Bidault  
Jean-Yves Benichou  
Isabelle Kuss Bildstein  
Thomas Cornut  
Poste à pourvoir  
Contrebasses

Sandrine François  
Anne Clayette  
Sandrine Poncet-Retaillaud  
Aurélie Becuwe  
Ing-Li Chou  
Flûtes

Sébastien Giot  
Arnaud Guittet  
Guillaume Lucas  
Pierre Carrette  
Jean-Michel Créet  
Hautbois

Sébastien Koebel  
Poste à pourvoir  
Jérôme Salier  
Stéphanie Corre  
Alain Acabo  
Clarinettes

Jean-Christophe Dassonville  
Rafael Angster  
Philippe Bertrand  
Mathieu Caro [congé pour convenance personnelle]  
Alain Deleurence  
Bassons

Vincent Gillig  
Jean-Christophe Mentzer  
Julien Wurtz  
Daniel Stoll  
Angela Anderlini  
Trompettes

Nicolas Moutier  
Laurent Larcelet  
Renaud Bernad  
Régis Carrouge  
Trombones

Jérôme Hanar  
Kevin Cleary  
Renaud Leipp  
Patrick Caillieret  
Rémy Abraham  
Sébastien Lentz  
Jean-Marc Perrouault  
Cors

Micaël Cortone d'Amore  
Tuba

Denis Riedinger  
Norbert Jensen  
Stephan Fougeroux  
Olivier Pelegri  
Grégory Massat  
Timbales - Percussions

## DIRECTION DE LA COMMUNICATION ET DU MÉCÉNAT

Direction éditoriale  
Mélanie Aron

Coordination et secrétariat de rédaction  
Flora Klein

Rédaction des textes  
Mélanie Aron  
Hervé Petit

## Crédits

p. 14  
**KEIN LICHT**  
Thorsten Marquardt, *Construction*  
© plainpicture/Thorsten Marquardt

p. 16  
**LE NOZZE DI FIGARO**  
Julie de Waroquier, *The violence behind*  
© plainpicture / Distinctimage / Julie de Waroquier

p. 18  
**FRANCESCA DA RIMINI**  
Rumbach, *Sehnsucht*  
© plainpicture / neuebildanstalt / Rumbach

p. 20  
**MOÜTON**  
Helene Cyr, *Lui*  
© plainpicture / Design Pics / Helene Cyr

p. 22  
**WERTHER**  
Ewa Ahlin, *Par-delà les larmes*  
© plainpicture / Johner / Ewa Ahlin

p. 24  
**LE PAVILLON D'OR**  
Takeshi Kuboki, *Le temple Kinkakuji sous la neige*  
© cc-by-2.0.

p. 28  
**SINDBAD**  
Mohamad Itani, *Soulèvements*  
© plainpicture / Mohamad Itani

p. 30  
**LES SEPT PÉCHÉS CAPITAUX...**  
Alexis Bastin, *Carnets de bar*  
© plainpicture / Readymade-Images / Alexis Bastin

p. 32  
**EUGÈNE ONÉGUINE**  
Trinidad Carrillo,  
*Looking out over the Neva*  
© plainpicture / Linkimage / Trinidad Carrillo

p. 38  
**FORSYTHE KYLIÄN SCHOLZ**  
Kniel Synnatzschke, *Zweisamkeit*  
© plainpicture / Kniel Synnatzschke

p. 40  
**CHAPLIN**  
Katya Evdokimova, *Silence*  
© plainpicture / Katya Evdokimova

p. 42  
**LES BEAUX DORMANTS**  
Man Betov, *Sleeping with my hero*  
© plainpicture / Man Betov

Conseiller artistique  
Christian Longchamp

Conception graphique  
la fabrique des regards  
Muriel Waerenburgh & Lise Bruyneel  
Iconographie Lise Bruyneel  
Illustrations Muriel Waerenburgh

Impression  
Ott Imprimeurs  
Brochure imprimée à 50 000 exemplaires  
Licences n°2-1097332 et 3-1097333

Les informations contenues dans cette brochure sont non contractuelles et susceptibles d'être modifiées.

p. 44  
**PLUS LOIN L'EUROPE : ISRAËL**  
Adam Burn, *Rainy Tel Aviv*  
© plainpicture / fStop / Adam Burn

p. 46  
**DANSER BACH AU XXI<sup>e</sup> SIÈCLE**  
Bjanka Kadic, *Niemand*  
© plainpicture / Bjanka Kadic

p. 50 - 51  
**RÉCITAUX**  
© Denis Rouvre - Naive / Marco Borggreve / Anita Schmid / Simon Fowler - Decca / Gilles Cohen / Elie Ruderman / DR

**PHOTOS ONR**  
© Klara Beck, Mis&For

**PHOTOS ASSEMBLAGES**  
© ci-dessus et creative commons cc-by-2.0.

**PHOTOS ÉDITOS**  
p. 5 © Martin Sigmund  
p. 36 © Petri Laitinen





LifeWear\*

UNIQLO STRASBOURG 5, RUE DU NOYER LUN-SAM DE 10H À 20H [UNIQLO.COM](http://UNIQLO.COM)



TOILES DE MAYENNE  
DÉCORATIVES

Collection de tissus d'ameublement  
Conseil en décoration à domicile  
Confection de rideaux et stores sur -mesure  
Collection de sièges et canapés  
Rideaux prêt-à-poser



25 Rue des Juifs, 67000 Strasbourg - 03 88 24 37 58

## AVEC LE SOUTIEN

du ministère de la Culture et de la Communication  
Direction régionale des affaires culturelles du Grand Est,  
de la Ville et Eurométropole de Strasbourg,  
des Villes de Mulhouse et Colmar,  
du Conseil régional Grand Est  
et du Conseil départemental du Haut-Rhin



L'Opéra national du Rhin remercie l'ensemble de ses partenaires, entreprises et particuliers,  
pour leur confiance et leur soutien

## MÉCÈNES

Banque CIC Est  
Cercle Richard Wagner  
Groupe Yannick Kraemer  
Les Fleurs du bien... Artisan fleuriste  
Nexity  
Réseau GDS  
Rive Gauche Nexoffice  
Suez

## FIDELIO

Les membres de Fidelio  
Association pour le développement de l'OnR

## PARTENAIRES

Advisa  
Bioderma  
Café de l'Opéra  
Cave de Turckheim  
Champagne Nicolas Feuillatte  
Chez Yvonne  
Cinéma Vox  
De Fursac  
Farrow&Ball  
Harlequin Floors  
Kieffer Traiteur  
Le Pont des Vosges  
Librairie Kléber  
Maison Ernest  
Parcus  
Toiles de Mayenne  
Uniqlo  
Wattwiller  
Weleda  
Wolford

## PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

Agence Attractivité Alsace  
BNU – Bibliothèque National de Strasbourg  
Centre Européen d'Études Japonaises  
d'Alsace - CEEJA  
Cinéma Odyssee  
Consulat Général du Japon à Strasbourg  
EM Strasbourg – Business school  
Espace Culturel Django Reinhardt  
Le Maillon  
Musée Würrth France Erstein  
POLE-SUD  
TNS – Théâtre National de Strasbourg  
Université de Strasbourg

## PARTENAIRES MÉDIA

arte  
Coze  
Culturebox  
Club de la presse  
Dernières nouvelles d'Alsace  
France 3 Alsace  
France Bleu Alsace  
France Musique  
L'Alsace  
Mezzo  
My Mulhouse  
Pokaa  
Qobuz.com  
Radio Accent 4  
Radio FIP Strasbourg  
Radio Judaïca  
RTL2  
Rue89 Strasbourg  
Szenik.eu

  
opéra national  
du rhin opéra d'europe